Ն.5511 1903 ՅՈՒԼԻՍ 11 ՃՈՒՄԱՍ. 1321 ՌԷՊԻ ԻԻԼ ԱԽԸՐ 28 ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱԴՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
Սթանպոլ	140 ղչ.	70 ղչ.	40 ղչ.
Թաշր	150 »	80 »	45 »

Մէճմուայի 20 ղչ.-տան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՓՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان ԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) ۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر

20 ՓԱՐԱ

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2նճի վէ 3ւնճի սահիֆէ ղչ. 5
4ւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիլտլէնտիան մաթպաասընտա տըր։ Քիտապէթի մէվատտը հագգընտա կիւլէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաշիրայը տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմագ վէ աէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ամերիգա րէիսը Ռիւմհուրը՝ Օն Իւչիւնճիւ Լէոն Բաբանըն վէֆաթընտան ղոլայը միւթէէսսիր օլմուշ տըր։ Ամէրիգա խարիճիյէ նազըրը Մ. Հէյ Բաբալըզ մագամը խարիճիյէ նազըրը գարտինալ Ռամբոլլայա պիր թէլէկրաֆ չէքէրէք, Բաբանըն վէֆաթըյլա Խրիսթիյանլըգ ալէմինին տուչար օլտուղու միւհիմ ղայպտան տօլայը պէյանը թաազիյէթ Մ. Րուզվէլթ թարաֆընտան մէմուր խըլընտըղնը պէյան իթմիշ տիր։

Ֆիալէնցա ճիվարընտա (Իթալիա) քային Մօնթէ Զիյարօ բէթրոլ մէնպայըընտան աէչէթլի պիր եանկըն զուհուր իտուպ, ամէլէտէն 7 քիշի Թէլէֆ վէ պիր չօգ քիշի եարալը օլտուղը կիպի, խասարաթը քիւլլիյէյի տախի մուճիպ օլմուշ տըր։ Զիյարէթ սուրէթի իլէ օրատա պուլընան իքի քիւչիւք Գարօնէ տախի ալէվլէր իչինտէ գալըպ վէֆաթ իթմիշլէր տիր։

Եվվէլքի կիւն Գօմօտէն եալըէթի տախիլինտէ քէաին Մօգա գարիյէսինտէ պիր եանկըն զուհուր իթմիշ վէ օ էսնատէ էսմէքսիզ օլան չիտտէթլի պիր րիւզկեարըն թէէսիրի վէ տիկէր թարաֆտան սուլըն ազլըղընտան տօլայը օ անտէ էթրաֆա սիրայէթ իտէրէք 200 խանէ իլէ պիր քիլիսէ քեամիլէն միւհթէրէգ օլմուշ տըր։ Պիւթիւն էչեա վէ հայվանաթըն զայի իթմիշ օլան էհալի սէֆալէթ իչինտէ պուլընմագտա տըր։ Հէր թարաֆտան իմտատ կէօնտէրիլմէքտէ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Իրան սէֆիրի վէ Ալէմանիա մասլահաթկիւզարը տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Զաթը Սամիի Սատրազամի իլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

—Պազատա չըլքէնտրքէրինին պիրինճի գըսմը օլան Գօնեա—Էրէյլի խաթթընըն քէշֆիյաթը գամիլէ լայիհալարը Թանզիմ, վէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէճ մուամէլէի Թաստիգիյէսի իքմալ օլընտըղընտան, յուլիսին 14ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ Գօնեատան իթիպարէն ամէլիյաթա պաշլանաճաղը իչիտիլմիշ տիր։

—1321 սէնէսինէ մախսուս սալնամէի ումումի ախիրէն նէշր օլունըբ, տիւնտէն իթիպարէն տաիրէի րէսմիյէյէ տէ թէվզիինէ պաշլանմըշ տըր։

—Տիւնքի «Թանհիտրօմօս»տա օգունմըշ տըր.

«Տույունը Օսմանիյէ Թէրթիպլէրինին Թէվհիտինէ տաիր բլանըն հիւքումաթ թարաֆընտան գապուլի խուսուսընտա ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթ հագգընտագի սօն խապէրլէր՝ մէսէլէնին սուրէթը գաթիյէ վէ մէմնունիյէթ պէխշա պիր սուրէթտէ հալլ օլունտըղընը քէօսթէրիյօր»։

—Րումէլի վիլայաթը միւֆէթթիշի ումումիսի տէվլ. Հիւսէյին Հիլմի բաշա հազրէթլէրի՝ Գօսօվա վիլայէթինին Շարգ թարաֆընտագի գազալարտա թէֆթիշաթ իճրասընա ազիմէթ իթմէքտէ օլտուղը՝ Պէլկրատտան ալընան պիր թէլէկրաֆտան անլաշըլմագտա տըր։

—Պօլկարիստանտան եազըլտըղընա կէօրէ, Էշգըյա րէիսլէրինտէն Սանդըֆ թահթը Թէվգիֆէ ալընմըշ տըր։

—Ճէպէլը Լիպնանա խախսալ օլունաճագ Թէնպէքիւլէր հագգընտա Ճէպէլը մէզքիւր միւթէսարրըֆըլըղը իլէ Թէնպէքի չիրքէթի պէյնինտէ պազը չըրթլանը հալի Թանզիմ օլընան մուգավէլէնամէ խաքիբաի Շահանէյէ արզ օլունմաղլա, մուճէպինճէ իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույուրուլմուշ տըր։

—Եաղտը Վանկէլ նամընտա էվրօբատան վիւրուտ իտէն 5 ֆըչը եաղըն իճրա գըլընան մուայէնէսի նէթիճէսինտէ գարըշըգ վէ պինաէն ալէյհ սըհհէթէ մուզըրր օլտըղը անլաշըլմըլ օլտուղընտան, մէզքիւր եաղլար աէնիյէ իատէ գըլընմըշ տըր։

—Տար իւլ խալաֆա լազըմ օլան էչեա իչիւն 964 պին ղչ. սարֆ օլունաճագ տըր։ Պունըն 600 պին ղչ.ը սէնայիյէ աիտ ալէաթ ու էտէվաթ վէ սաիրէ իչիւն Թախսիս գըլընմըշ տըր։ Հէր պիրի իքիշէր եիւզ ղչ.-ա 1002 սըրա բամարլանմըշ տըր։ 300 ատէտ աէմիր գարեօլա վէ սաիրէնին տախի պիր գըթա տէֆթէրի Մէարիֆ նէզարէթինէճ Թանզիմ, վէ մագամը ալիսինէ Թագտիմ գըլընմըշ տըր։

—Թիւրքիատա իճրաի մուամէլէ իտէն սիկուրթա չիրքէթլէրինէ տաիր պիր նիզամնամէ գալէմէ ալըմագ իւզրէ, պու քէրրէ Շուրայի Տէվլէթ ազասընտան աթուֆ. Նազիֆ Սիւրուրի պէյ իլէ աթուֆ. Տիլյէր Զարէհ էֆ. վէ սաատ. Միխայլաքի վէ Եահէմ պէյ էֆ. հազարաթընտան միւրէքքէպ պիր գոմիսյոն Թէշքիլ գըլընմըշ տըր։

—«Սապահ»ըն պէյանընա կէօրէ, հէր սէնէ պու մէվսիմտէ Պէյօղլու իլէ ճիվարընտա 100-150 Թիֆօ վուգուաթընա Թէսատիւֆ իտիլիրքէն, Քեաղըթխանէ մէնպա սուլարը Պէյօղլունա կէթիրիլտիքտէն պէրու մէզքիւր խասթալըղա տաիր խապէր ալընամամագտա տըր։

—Հէրէքէ ֆապրիգաի Հիւմայունընտա Թէէսիս օլընան չուգա ֆապրիգասընա միւգթէզա ալէաթ վէ էտէվաթըն Ավստրիա ֆապրիգալարընտան պիրինտէն ճէլպինէ միւսաատէի Սէնիյէ էրզան պույրուլտըղընտան տօլայը Ավստրիա սէֆիրի՝ խաքիբաի Շահանէյէ արզը Թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

ՊՐԷՆՍ ԽՐԻՍԹՕՖՕՐՕՍԸՆ ՐՈՒՍԻԱՅԱ ԱԶԻՄԷԹԻ

Տէրսաատէթտէ պուլընան Եունան գրալը մախտումլարընտան բրէնս Խրիսթօֆօրօս՝ տիւն սապահ Րուսիա գումբանեասընըն «Օլկա» վափօրըյլա Րուսիայա ազիմէթ իթմիշ տիր։ Եունան սէֆիրի, ֆէրիգ սաատ. Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրի, վէ էրքեանը սէֆարէթ, Մաամազէլ Սօֆի Պալթաճի վէ Մատամ Նաում՝ «Օլկա» վափօրընա կիտիպ, միւշարէլէյհ բրէնսի Թէշյի իթմիշլէր տիր։ Բրէնս՝ Տէրսաատէթտէ պուլընտըղը միւտտէթճէ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն նաիլ օլտուղը իլթիֆաթը Շահանէտէն տօլայը Թէշէքքիւրաթը մախսուսասինին խաքիբաի հազրէթը Բատիշահիյէ արզընը միւշարէլէյհ Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրինտէն րէճա էյլէմիշ տիր։

Թէշյիյէ կիտէն զէվաթը քիրամ «Օլկա» վափօրըյլա Պէօյիւքտէրէ բիշկէտահընա գատար կիթմիշլէր, վէ «Րէհպէր» սթիմպօթըյլա սէֆարէթ մայէթ վափօրը՝ մէզքիւր վափօրը Թաագիբ էյլէմիշլէր տիր։ Վափօր՝ Պէօյիւքտէրէտէ տուրուպ սէֆիր իլէ էրքեանը սէֆարէթ՝ բրէնսէ րէսմը վէտայը իֆա իտիպ, «Րէհպէր» սթիմպօթըյլա Թարապեատագի Սըմմէր Բալլաս օթէլինէ կիտիպ էօյլէն Թաամընը իթմիշլէր, վէ պատէհու սէֆիր իլէ Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրի վէ սէֆարէթ մէմուրլարը «Րէհպէր» սթիմպօթըյլա Պէշիքթաշ իսքէլէսինէ չըգմըշլար տըր։ Բաշաի միւշարէլէյհ իլէ պաշ Թէրճէման Մ. Նաում տօղրուճա Մապէյնը Հիւմայունա պէլազըմէ, բրէնսին Թէշէքքիւրաթ վէ մաարուզաթը միւննէթտարանէսինի, վէ Մ. Նաում տախի՝ բրէնսին Տէրսաատէթտէ պուլընտըղը միւտտէթճէ հագգընտա իպրազ օլունան Թէվէճճիւհաթը Շէհրիյարիտէն տօլայը սէֆարէթ նամընա խաքիբաի Շահանէյէ արզը Թէշէքքիւրաթ էյլէմիշ տիր։

Բրէնս Խրիսթօֆօրօս՝ պէօյիւք գըթատա պիր ֆօթօկրաֆընը Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրինէ, վէ տիկէր պիր գըթա ֆօթօկրաֆընը սէֆիր Մ. Կրիբարիսէ, վէ տիկէր քիւչիւք պիր գըթա ֆօթօկրաֆը տախի Մատամ Նաումա հէտիյէ իթմիշ տիր։

Եունան սէֆիրի՝ մախտումը բրէնսին Տէրսաատէթտէ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն նաիլը իլթիֆաթ վէ մազհարի Մէճիտի նիշանը զիյշանընա մազհար օլտուղընը Եունան գրալ վէ գրալիչասընա պիլտիրմիշ տիր։

Միւշարէլէյհիմա գրալ վէ գրալիչա՝ խաքիբաի Շահանէյէ պիր Թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք, մախտումլարը հագգընտա իպրազ պույրըլան Թէվէճճիւհաթը Սէնիյէտէն տօլայը ղայէթ սամիմի պիր լիսանըլա Թէշէքքիւր իթմիշլէր, վէ պու լութֆը Շահանէնին՝ պիւթիւն խանէտանը գրալիյի իլէլէպէտ միննէթտար էյլէտիկինի իթեան էյլէմիշլէր տիր։

Րում Բաթրիգի Եուաքիմ էֆ.՝ խատէի զիյարէթ իչիւն Պէյօղլունտաքի Եունան սէֆարէթխանէսինէ գարթ տը վիզիթինի պրագմըշ տըր։ տիւն միւշարէլէյհ Բաթրիգ նամընա Գալինգօս էֆ. «Օլկա» վափօրընա կիտիպ, բրէնսէ րէսմը վէտայը իֆա իթմիշ տիր։

ՊԷՕՅԻՒՔ ՊԻՐ ԽԸՐՍԸԶԼԸԳ

Պէրլինտէն իչար օլունտըղընա կէօրէ, «Շնայտէր» պանգասընտա ախիրէն միւհիմ պիր խըրսըզլըգ վուգու պուլմուշ տըր։ Պիր չօգ սէնէլէրտէն պէրի մէզքիւր պանգանըն եազըճըըը օլուպ պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ գազանմըշ օլան Հօկօ Ժագօպօս նամ չախըս եաղընըլըզ վազիֆէսի իլէ պէրապէր պանգանըն պօրսա մուամէլէլէրի իլէ տէ մէշղուլ օլմաղլա, քէնտի հիսապընա պէօյիւք պիր մուամէլէյէ կիրիշէրէք զիյատէսիյլէ միւթէզարրըր օլմուշ, վէ պու զարարընը գաբաթմագ իչիւն պանգատան 140 պին մարգ գատար չալմաղա մէճպուր օլմուշ իտի։ Պու աէֆա Պանգա միւտիրի՝ հիսապաթը Թէտգիգ էյլէտիկի սըրատա, մէզքիւր խըրսըզլըղը մէյտանա չըգարմըշ իսէ տէ, Հօկօ Ժագօպօս կէօյա պանգանըն իշլէրի իչիւն Լօնտրայա կիթմէսի լազըմ կէլտիկինի պէհանէ իթթիխազ իտէրէք գաչմըշ իտի։ Ռիվայէթէ կէօրէ, էլէժմ մէրգում՝ Արժանթինէ պուլունմագտա իմիշ։ Պանգա միւտիրի Շնայտէր իսէ Հօկօ Ժագօպօսը պուլմագ իչիւն Լօնտրայա կիթմիշ իսէ տէ, մէրգումը օրատա պուլամայընճա Շնայտէր պիրատէրլէրինէ պիր մէքթուպ կէօնտէրիպ, նամուսընըն լէքէլէնմէսինտէն տօլայը նէֆսինի Թէլէֆ իթմէկէ գարար վէրմիշ օլտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Պու վագաա Պէրլին մէմուրէյընը զայլըթասընա իսթիկրար իտիլմիշ տիր. տէրհալ Պանգա գաբանըլմըշ, պիւթիւն տէֆթէրլէր զապթ իտիլմիշ, վէ Պանգանըն գաբանըսը տա մէօհիւրլէնմիշ տիր։

ԻՖԼԱՍ

Սթանպօլտա Էմին Պէյ խանընտա մուգիմ գոմիսյոնճը Գասպար էֆ. Ֆէնէրեօլունըն յուլիս 1ատէն իթիպարէն իֆլասընա վէ մէաալիֆի իֆլասիյէնին րուիյէթ ու Թէսվիյէսի իչիւն աղաի մահքէմէտէն սաատ. Ճէմիլ պէյ էֆ. ին մէմուր գոմիսէր վէ սաաիս վէքիլլէրինտէն Պաղտիգ Սինան էֆ. ին մուվագգաթ սինտիգ Թայինլէրինէ Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինտէն գարար վէրիլմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Նոր Նախիջեւանը Սարգիս Նիկողայօսեան Քրիստաեանց վէ զեվճէսի Վառվառէ՝ վէֆաթլարընտան սօնրա քէնտի քիլիսէլէրի ավլուսընտա (գալիթ) տէֆն օլունմալարը իչիւն մէզքիւր քիլիսէյէ 3000 րուպլի իհտա իթմիշ օլտուգլարընտան, Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթողիկոսը՝ Մահալլի Առաջնորդը Տ. Ներսէս Արքեպիսկոպոսա խըթապ իթտիկի պիր Կոնդակլա պու շարթը գապուլ իթմիշ, վէ մէզքիւր իհսան օլունան մէպլաղըն ալագ ու խաթիհսալինի Թէնպիհ էյլէմիշ տիր։

Ս. Էջմիածին Սինօդը՝ կէօյա Տ. Խաչիկ վարդապետին Թավսիյէսի իլէ Ահմէթլիֆ Թաշըրա չէհրիլէրինտէ վէ քէօյլէրինտէ նիզամը տաիրէսինտէ միւսաատէ իսթիհսալ իթմէքսիզին Զաւարթնոց քիլիսէսի իչիւն իանէլէր տոփ ու իսթիհսալ օլունտըղընը իւթիպար էյլէմիշ օլմաղլա, իշպու իանէ ճէմ ու Թահսիլինտէն ֆէրաղըթ իտիլմէսինի, Թօբլանան մէպալիղին, քիթապլարըն, էշյաիլէրին վէ իլմուխապէրլէրին իւզաթ ու միւսատէրէ օլունմասընը վէ հէբսինին Սինօտա կէօնտէրիլմէսինի պա թէլէկրաֆ Րուսիա էրմէնի Թէմալան Տիվանլարընա էմր ու Թէնպիհ էյլէմիշ, վէ պու Թէբթիպաթըն քէմին միւսաատէսիյլէ վէ քէմին վէ կիմի վէ նէ սուրէթլէ իճրա օլունտըղընը սիւալ էյլէմիշ տիր։

Ս. Էջմիածին Միաբանլարընտան Շիրակունի Գեր. Տ. Յովհաննէս Եպիսկոպոս՝ օն պին րուպլիլիք պիր էմլաքընը՝ մուամէլէյի լազըմէնին իճրասըյլա Ս. Էջմիածին Աթոռընա նագլ ու ֆէրաղ իթմիշ տիր։

Պէյօղլունըն Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի իթթիխալինտէքի արսա իւզէրինտէ պիր ագարէթ ինշասը իչիւն 3000 լիրալըգ պիր իանէ խուլմիշ իտի։ Պէյօղլու Պարտուց Ցանձնաժողովա տա մէզպաղը մէզպուր իւզէրինէ 7000 լիրա տահա զամմ իլէ 10,000 լիրալըգ պիր էպնիյէ ինշասը վէ պու պինանըն եէր գաթընտա տիւքքեանլար վէ օրթա գաթընտա աբարթըմանլար վէ էկէր նագլի գապուլ օլունըսա իւսթ գաթընտա Նէգրոնական Վարժարան Թէէսիսի Թէքլիֆ օլունմըշ իտի։ Մումաիլէյհ գօմիսյոն՝ պու Թէքլիֆի գաթէն չիֆահի օլարագ րէտտ իթմիշ օլտուղը կիպի, պու քէրրէ տէ Թահրիրէն վէ Թաքսիլէն պու Թէքլիֆի րէտտ իթմիշ տիր։ Սարֆ օլունաճագ 7000 լիրանըն ֆաիզի՝ կէթիրէճէկի վարիտաթ միւսավի կէլմէյէճէք տիր։ Քաղ. Ժողով՝ պու րաբօրթի ճէվապըյի եազընտա նազարը տիգգաթա ալաճագ տըր։

Նպաստից Ցանձնաժողով տիւն Սապահ Բաթրիգ Օրմանեան Աձէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը Թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, աթիտէքի գարարլարը վէրմիշ տիր.

1.—Պէրպէրեան Ռէթէոս էֆ. պունտան աղտէմ Թէքլիֆ իթտիկի «Առաջին Գիրք Գաղիերէնէ ի Հայերէն Թարգմանութեան» սէրլէվհալը տէրս քիթապընըն նէշրի հուգուգընը վէ Թէքմիլ վարիտաթընը խանէ սանտըղընա (Նպաստից հասոյթ) իհտա իթմիշ իտի։ Ցանձնաժողով գարարըյլա Թապ օլունըբ միւճլլիթի Թարաֆընտան միւհիմ իւավէլէր իճրա իտիլմիշ օլան պու տէրս քիթապը՝ Պէրպէրեան քիթապճը տիւքեանը վասըթասըյլա սաթըլըգա չըգարըլմաղա գարար վէրիլմիշ վէ ֆիյաթը ալըր օլմամագ իչիւն 3 ղչ.-ա Թէնզիլ իտիլմիշ տիր։

2.—Քըզ մէքթէպինին Հոգաբարձութիւնը Թալէպի իւզէրինէ պիր խանէ Թէսարիքի Թէնսիպ իտիլմիշ օլմաղլա, Քըզ Վիճակընըն միւհթաճ մէքթէպլէրինէ Թախսիս օլունան 4 լիրատան պիր պուչուգ լիրասընը մէզքիւր մէքթէպլէրէ Թախսիս իթմէյէ վէ պու միւնասէպէթլէ տէ մէզքիւր մէքթէպլէր իչիւն Թալէպ օլունան տէրս քիթապլարընըն պիր գըսմընը կէօնտէրմէքէ գարար վէրիլմիշ տիր։

3.—Մուշ Պասր. Փոխանորդը Պէհրիկեան Տ. Խոսրով վարդապետ՝ Որբանոցտա պուլունան Եէթիմ էօքսիւզ գըզլարտան 11 նէֆէր գըզըն էվլէնտիրիլմիշ օլտուղընը պիլտիրէրէք տուլէրին տէֆթէրը Եսամիսինի Թէպլիղ իտիյօր իտի։ Գօմիսյոն՝ պունը մէմնունիյէթլէ խապէրտար իթմիշ, վէ պու մուխիմաթը Ատրասեան Որբանոցտա հէյէթինէ Թէպլիղ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։ Պու հէյէթ՝ քէնտի խանէսիլէ մէզքիւր Որբանոցը իտարէ իթմէքտէ տիր։

4.—Զէրմուկ մէքթէպինէ եարըմ լիրա ալըգ մաաշ Թախսիս օլունմըշ վէ պու սուրէթլէ Հոգաբարձութիւնա իճրաի Թէշվիգաթ իտիլմիշ տիր։

5.—Զարսանճագ Որբանոցընըն տէօրթ սէնէլիք աէվրէսի միւնգազիյէ օլմուշ օլտուղընտան, օրատա պուլունան էօքսիւզլէրի իգթիզա իտէն մահալէ էերլէշտիրմէք իչիւն պիր մէպլաղ Թախսիս իթմէյէ վէ էմրը Թաթպիգաթը Առաջնորդ Տ. Կորիւն վարդապետէ հէվալէ էյլէմէկէ գարար վէրիլմիշ տիր։

6.—Պայազիտ Որբանոցընըն գաբատըլմասընա, վէ Եէթիմ օլմայարագ օրատա պուլունան 11 էօքսիւզ չօճուղըն՝ Թահսիլլէրինէ տէվամ իթմէլէրի իչիւն Էրզրում Որբանոցընա նագլ իտիլմէլէրինէ գարար վէրիլմիշ տիր։ Պու պապտէ Էրզրում Առաջնորդը իլէ իճրա օլունան միւզաքէրաթ մուճիպինճէ, մումաիլէյհիմ էօքսիւզ չօճուգլարըն գայըլմասը իչիւն Էրզրում Որբանոցընա սէնէվի 40 լիրա իանէ Թէէտիյէսի տախի Թահթը գարարա ալընմըշ տըր։

7.—Տիյարպէքիր Որբանոցընըն Թախսիսաթը մահիյէսի՝ միւտտէթինին միւնգազիյէ օլմասը սէպէպիյլէ հէր նէ գատար Թաթիլ իտիլմիշ իսէ իսէ տէ, Հոգաբարձութիւն՝ վէսաիթը մահալլիյէ իլէ Որբանոցըն մուհաֆազասը վիւճուտընա տէվամ իտիյօր։ Մումաիլէյհ Հոգաբարձութիւնա պիր Թէշվիգնամէ կէօնտէրմէկէ գարար վէրիլմիշ տիր։

Պէօյիւքտէրէտէն իչար օլունտըղընա կէօրէ, օրատա մուվագգաթ գարըզիչ պուլունան Մկրտիչեան Տ. Կարապետ Վ. լազըմ կէլէն իճարէթի վէրիպ պիր քահանայ կէթիրմէքտէն աճիզ պուլունան պիր ֆուգարա ճէնազէսինէ պիլազամ իչթիրաք իտուպ տէֆն իթմիչ, վէ մէզքիւր վարդապետին չու վազիֆէշինասանէ հարէքէթի մահալլի էհալիսինէճ մուճիպը մէմնունիյէթ օլմուշ տըր։

Իւզէրինէ վասիյէթնամէ եազըլան քեաղըտլարըն կէրէք նէվ վէ կէրէք չէքլէ այըը այըը օլուպ, պունլար իսէ խալքի միւտտէթ սագլանմագա վէ իսթիմալ օլունմագա մախսուս էվրագը միւհիմմէտէն օլտուղընտան, Տնտես. Խորհուրդ՝ էվէլքի կրնքի իճթիմաընտա վասիյէթնամէ իթթիխազ իտիլէճէք էվրագը պատէմա Բաթրիգխանէճէ ղայէթ տայանըգլը վէ կիւզէլ՝ մէսըլա «Բարիւ Բարջըմէն» քեաղըտլարընտան օլմասընը վէ պունլարտան հազըրլաթըլ վասիյէթ իճրա իթմէք իսթէյէնլէրէ վէրիլմէսինի միւնասիպ կէօրմիւշ, վէ իշպու Թէքլիֆինի Բաթրիգ Սրբազանա արզ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Միւֆէթթիշլիք միւէսսէսէսը միւլքէյէ աիտ նազա, Թահվիլաթ վէ մէվատը սաիրէնին հըֆզը իչիւն Թանզիմ օլունան պիր լայիհայը պազը Թաատիլէրլէ մէզքիւր Խորհուրդ պիլգաաղլու, Քաղ. Ժողովա կէօնտէրմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսի գաբու քէհեասը սաատ. Ցավուէֆ էֆ. Շէհիրեան՝ խալքի վագթատան պէրու տուչար օլմուշ օլտուղը խասթալըղըն Թէսավիւսի իչիւն, չօգ աէթըպպայա միւրաճաաթ իթմիշ իսէ տէ, հիչ պիր նէթիճէ հասըլ օլմայըբ, պու աէֆա սէր ճէրրահ Տօգթ. Զարդարեան էֆ.՝ մայէթի աէթըպպասը իլէ պիր գաչ կիւն էվվէլ էֆ.ի մումաիլէյհ իւզէրինէ Ս. Յակոբ խասթախանէսինտէ քէմալը մուվաֆֆագըյէթլէ աէմէլիյաթ իճրա իթմիշ, վէ սըհհաթի պէր քէմալ օլտուղը մէմնունիյէթլէ իչիտիլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 23 յուլիս.—Խարիճիյէ նազըրը Մ. Տէլգասէ՝ գարտինալ Րիչար իլէ, վէ խասթալըգտան հէնուզ էյիլէշմիշ օլան Պօրտօ արխիէպիսգօբոսը գարտինալ Լըգօ իլէ ուզուն միւտտէթ միւլագաթ իթմիշ տիր։ Պունլար եարըն Րոմայա հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։

Րոմա 23 յուլիս.—Պիւթիւն կիւն քիւլիւէթլի պիր գալապալըգ Սէն Բիէր քիլիսէսինէ վազ իտիլմիշ օլան Օն Իւչիւնճի Լէօն Բաբանըն ճէնազէսինի զիյարէթ իթմիշլէր տիր։

Հէր նէ գատար պահարլանմըշ իսէ տէ, ճէսէտի պօզուլմագա պաշլամըշ տըր։ Զանն օլունտըղընա կէօրէ, ճէնազէ ալայը բազար էրթէսի կիւնիւ վուգու պուլաճագ տըր։

Աթինա 23 յուլիս.—Եունան գրալը Եօրկիոս՝ բէնճշէնպիհ կիւնիւ Լէ Պէն գալըճալարընա կիտէճէք տիր։

Պէլկրատ 23 յուլիս.—Եազընտա պիր խուլէնէ Թահվիլաթը Թէտավիւլէ չըգարըլաճաղընա տաիր պազը կազէթալարըն նէշր իթտիքլէրի չայիա գաթիէն Թէքզիպ օլունմըշ տըր։

Լօնտրա 23 յուլիս.—Ֆրանսըզ Բարլամէնթօ ազասը՝ Մանսիօն Հաուզտա գապուլ օլունըբ, Ինկիլթէրա Մէճլիսը մէպուսանը Թարաֆընտան Թէրթիպ օլունան պիր զիյաֆէթտէ հազըր պուլունմըշլար տըր։ Եարըն, գրալըն էմր իթտիկի վէճհլէ, Ուինտսօր սէրայընա ազիմէթ օլունաճագ տըր։ Ֆրանսըզ Բարլամէնթօ ազասը՝ հէր թարաֆտա քէմալը հէվէս իլէ ագըլլանմըշլար տըր։

ԹԷԽՆԻՇԷ ՀՕԽՇԻՒԼԷ

ՇԱՐԼՕԹԷՆՊՈՒՐԿ ՍԷՆԱՅԻ ՄԷՔԹԷՊԻ

ՊԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՄՈՒՀԱՐՐԻՐԻՆԻՆ ԶԻՅԱՐԷԹԻ

Ինկիլիզ րիճալընտան լօրտ Րօզպէրի՝ ախիրէն Պէրլին ճիվարընտա Շարլօթէնպուրկտա գեաին մէշհուր սէնայի մէքթէպինին պիր ալնի տէ Ինկիլթէրատա վիւճուտէ կէթիրիլմէսինի Թավսիյէ իթմիշ օլտուղընտան, մէմալիքը մէզքիւրէ մուհարրիրլէրինտէն վէ սէնայի մուալլիմլէրինտէն Մ. Ֆրէտէրիգ Տօլման՝ մէզքիւր Ալէման մէքթէպի հագգընտա՝ պու գէրրէ Ինկիլիզ կազէթալարընըն պիրինտէ մալիւմաթը աթիյէյի նէշր էյլէմիշ տիր։ Պիզտէ սէնայիյէ միւթէալլիգ վուգուֆըն արթմասընա — խուսուսիյլէ Արհեստանոցլար Թէէսիսաթընա—չալըշըլմագտա օլան պէօյլէ պիր զէմանտա՝ Էվրօբանըն էն միւքէմմէլ սէնայի տար իւլ ֆիւնունը աատ խալէն Շարլօթէնպուրկտաքի Թէխնիշէ Հօխշիւլէ մէքթէպինին Թէշքիլաթը հագգընտա իթաի մալիւմաթ իթմէք պէկ-ֆէյիլ ֆաիտէ հասըլ իտէպիլէճէք նէշրիյաթտան օլտուղընտան, Մ. Ֆրէտէրիգ Տօլմանըն մէգալէսինին պաշլըճա ֆըգրալարընը՝ օգույանլարըմըզըն նազարը միւթալէասընա Թագտիմի միւնասիպ աատ օլունմըշ տըր։

Շարլօթէնպուրկտա գեաին Թէխնիշէ Հօխշիւլէ մէքթէպինի զիյարէթ իթտիկիմ զէմանտան պէրի պէկ սէնէ միւրուր իթտի իսէ տէ, Թէշքիլաթընըն միւքէմմէլիյէթի վէ տէրունինտէ կէօրտիկիմ հայրէթէֆզա ֆաալիյէթ էլան խաթըրըմտան չըգմամըշ տըր։ Օնտան պէրի Պէրլին վէ ճիվարընտա բէք չօգ սէնայի վէ թիճարէթ մէքթէպլէրի զիյարէթ էյլէտիմ. պունլարըն տա միւքէմմէլ Թէէսիսաթտան օլտուգլարընը ինքեար իթմէմ. հալ պու քի, հիչ պիրի Շարլօթէնպուրկտաքի մէքթէպէ մուատիլ տէյիլ տիր։

Մէզքիւր միւէսսէսէյէ սըրֆ պիր սէնայի մէքթէպի տէյիլ կէչմէմէլի տիր։ Մէքթէպը մէզքիւր Սէնայի Տարիւլֆիւնունը նամընտա լայըգ տըր՝ չիւնքի կէրէք խարիճինին միւքէմմէլիյէթի, կէրէքսէ տէրունինտէ իմրար իտիլէն հայաթ՝ Տար իւլ ֆիւնուն տէրէճէսինտէ պուլունմագտա տըր։

Մէքթէպը մէզքիւրէ կիթմէք իչիւն Պէրլինին էն վասի ումումի պաղչէսի օլան Թիէրկարթընտան կէչէրէք, վասի վէ սիւքիւնէթլի պիր ճատտէ օլան (վէ ատէթա քէօյ հայաթընը խաթըրա կէթիրէն) Պէրլինէր Սթրասէ ճատտէսինէ վասըլ օլմագ լազըմ կէլիր. պու ճատտէնին նըսֆընա վասըլ օլընտըգտա՝ պաղչէլէր արասընտա Թէխնիշէ Հօխշիւլէ կէօրիւնիւր։ Մէքթէպին վիւսաթ վէ ճէսամէթի՝ անը վահլէթէ՝ ինսանըն տիգգաթընը ճէլպ իտէր վէ հայրէթինի մուճիպ օլուր։ Չիւնքի հէր նէ գատար իւրմի սէնէ պիր միւտտէթ չիմտիքի պինանըն Թաշլարընտա բօրլագըղ պրագմամըշ իսէ տէ, պու մէքթէպ —գէնտի Թարիխի իթիպարըյլա տա— Ինկիլթէրանըն Օքսֆօրտ վէ Քէմպրիճ տարիւլֆիւնունլարընտան աչաղը գալմազ։

Ֆիլհագիգա մէքթէպը մէզքիւրըն իլք Թէէսիսի 1799 սէնէսինտէ միյմարլըգ մէքթէպինին Թէէսիսիյլէ վուգուա կէլմիշ, վէ 1821 սէնէսինտէ պիր տէ ֆէնն չիւպէսի իլավէ իտիլմիշ տիր։ 1879տա՝ միւէսսիսէի մէզքիւրէ տար իւլ ֆիւնուն հալինէ իֆրաղ իտիլէրէք, 400,000 Ինկիլիզ լիրասը սարֆըյլա միւքէլլէֆ պիր պինա ինշա իտիլմիշ տիր քի՝ էկէր Թօբրաղըն գըյմէթինի տէ հիսապ իտխալ իտէրսէք, եարըմ միլեօն լիրա տիւտէք օլուր։ Թէքմիլ միւէսսիսէ —պաղչէ վէ չիւպէլէրիյլէ պէրապէր— իրմի պէշ ագր (Էվրօբա աէօնիւմիւ) Թրագի իշղալ իտէր քի՝ պունըն պէշ ագրը մահալլի սըրֆ պինա տըր։ Միմարլար պինայի մէզքիւրը 2000 չակիրտ իսթիապ իթմէք իւզրէ ինշա իթմիշլէրսէ տէ, չակիրտանըն մըգտարը չու սօն սէնէլէրտէ բէք զիյատէ արթմըշ տըր։ Նասըլ քի՝ նէշր օլընան սօն ռաբօրթօ միւնտէրիճաթընա նազարէն, կէչէն սէնէ 2686 չակիրտ մէվճուտ օլուպ, պունլար միյանընտա Ճաբօնիալըլարա վէ Սիամլըլարա վարընճայա գատար հէր եէրտէն կէլմիշ ինսանլար վար իտի։ Զիրա հէր նէ գատար չահատէթնամէ ալըգ, վէ եա միւքեաֆաթլար իչիւն միւսապագալարա իշթիրաք իթմէք՝ Ալէմանլարա միւնհասըր իսէ տէ, մէքթէպ էճնէպիլէր իչիւն տէ աչըգ տըր. պու պապտէ եալընըզ չարթ՝ Ալէմանլարըն լիսէ տէրէճէսինտէ պիր Թահսիլէ մալիք օլմալարընտան, վէ էճնէպիլէրին տէ եէնէ պու տէրէճէտէ Թահսիլլէրի օլտուղը հագգընտա չահատէթնամէ իպրազ էյլէմէլէրինտէն իպարէթ տիր։ Հէր պիր չակիրտ սէնէվի 600 մարգ իւճրէթ վէրմէքտէ իսէ տէ, պու իւճրէթլէրտէն հասըլ օլան մէպլաղ՝ մէքթէպին մէսարիֆաթընըն անճագ սիւլիւսինէ մուատիլ օլուպ, սիւլիւսանը Բրուսիա գըւալիյէթի պիւտժէսինտէն Թէսվիյէ իտիլմէքտէ տիր։ Պու 600 մարգ իւճրէթ անճագ Թահսիլ բարասը տըր. չակիրտլէր մէքթէպ տէրունինտէ եաթըբ գալմազլար, վէ մէքթէպ իտարէսի գէնտիլէրինէ Թաամ տա վէրմէզ. Թէխնիշէ Հօխշիւլէ տարիւլֆիւնունը չէքլինտէ Թէշքիլ իտիլմիշ օլտուղընտան, չակիրտլէրին խարիճտէ օտալար վէ եա աբարթըմանլար իսթիճար իտէրէք եաչամալարը լազըմ կէլմէքտէ տիր։

Մէքթէպ աթի իւզ գիսմը պէշ չիւպէլէրէ միւնգասէմ տիր.

1. Միւհէնտիսլիք
2. Ինշաաթը պահրիյէ
3. Քիմեա վէ տէօքիւմխանէ ֆէննի
4. Ֆիւնունը միւխթէլիֆէ վէ օնլարըն Թաթպիգաթը
5. Միմարլըգ

Պու չիւպէլէրին հէր պիրինին նազարիյաթ վէ ամէլիյաթընը կէօստէրմէք իչիւն վասի լապօրաթօարլար (եանի՝ տէսթկեահ վէ ամէլիյաթխանէլէր) մէվճուտ օլտուղը կիպի, պինանըն իլք գաթընտա տա գայէթ մունթազամ (վէ քեամիլէն մէքթէպին Թահսիլ չիւպէլէրինէ միւթէալլիգ) պիր միւզէխանէ մէվճուտ տըր։ Պունտան պաշգա մէքթէպը մէզքիւրըն 80,000 ճիլտ ֆէնն քիթապընը հավի պուլընան քիւթիւպխանէսի՝ գիւրրէի արզըն ճիհաթը միւխթէլիֆէսինտէ նէշր օլունան 500 ֆէնն կազէթա վէ րիսալէսինէ տէ ապօնէ պուլընմագտա տըր։

Տէրսխանէլէր գայէթ վասի վէ հավատար օլուպ, մուալլիմին մասասը իւզէրինտէ վէ եանընտա՝ հէր զէման՝ Թէճրիպէ իթտիկի ֆէննին ամէլիյաթընը իրաէ իչիւն լիւզում կէօրէպիլէճէկի հէր ճինս ալէթ մէվճուտ տըր. տուվարլարա խարիթալար, վէ ճէտվէլլէր ասըլմըշ օլտուղը կիպի, տիվանխանէլէր տավանը եաղլը պօյա րէսիմլէր վէ կիւզէլ հէյքէլլէր իլէ Թէզեին իտիլմիշ տիր. չիւնքի՝ պէօյլէ պիր Տարիւլ ֆիւնունտա չակիրտլէրէ եալընըզ ֆէնն էօյրէթմէք քեաֆի օլմայըպ, օնլարըն հիսսիյաթընը տա ինճէլթմէք լազըմ տըր։

* *
*

Պու տար իւլ ֆիւնունըն տիկէր սէնայի մէքթէպլէրինտէն ֆարգը Թաթպիգաթա վէրիլէն պէօյլէ էհէմմիյէթ (եանի տէսթկեահ պաշընտա իշլէմէք մասթէսինին ճիտտիյէթլէ նազարը տիգգաթա ալընմըշ օլմասը) տըր։ Էնվաի մաքինէլէր գէրէսթէ իշլէրի իչիւն վասի տէսթկեահլար մէվճուտ օլտուղը կիպի, մէքթէպին քիմեախանէլէրի, ֆիզիքխանէլէրը, վէ տիկէր չիւպէլէրի տամխա իշլէմէքտէ տիր։ Շակիրտլէրին միւտտէթը Թահսիլի՝ էօյրէնտիքլէրի իլմ վէ ֆէննէ կէօրէ իքի, իւչ վէ տէօրթ սէնէ տիր։

Պունլարա՝ իքմալը Թահսիլ իթմէլէրինտէն սօնրա, մուխթէլիֆ պիր խըտմէթ Թէահհիւտ իթմէմիշ իսէ տէ, պու մէքթէպտէն Թահսիլ կէօրէնլէր՝ պէհէմէհալ իշ վէ խըտմէթ Թէտարիք էյլէրլէր։

Էմին օլմալը տըր քի՝ Ալէմանիանըն սէնայի միւխթէլիֆէտէ —վէ օնըն նէթիճէսի օլարագ Թիճարէթտէ— նայիլ օլտուղը միւհիմ Թէրագգը՝ Շարլօթէնպուրկ սէնայի տար իւլ ֆիւնունընտա վէրիլէն Թահսիլին էսասը աատ իտիլէն ամէլիյաթ ուսուլինին տիկէր սէնայի մէքթէպլէրինտէ տէ Թաթպիգ իտիլմէքտէ օլմասընտան նէշէթ տիր։

Պու խուս՝ պու եօլտա մէքթէպլէրին բրաթիգ ճիհէթի իչին, չակիրտանըն իւճրէթլէրի ֆէվգալատէ ֆէտաքեարլըգլար իխթիյարը սայէսինտէ հուսուլէ կէլէպիլիր։

Ֆիւնունըն վէ սէնայինին սըրֆ բրաթիգ ճիհէթի իլէ հէր չէյ պիթմէզ։ Օ բրաթիգ ճիհէթ տէտքիգիմիզ չէյին էսասը՝ եանի Թէօրի (եանի նազարիյաթ) տըր։

Ֆագաթ սէնայի մէքթէպլէրինտէ վէրիլէն Թահսիլին գուսուրը չօգ գէրրէ չուրասը տըր քի, նազարիյաթ ճիհէթի միւչքիւլիւլէր իքէն, բրաթիգ ճիհէթի ունուտըլմագտա պուլունտուղընտան, պու մէքթէպլէրտէն գուհուր իտէն չակիրտլէր՝ եա տէսթկեահը վէ ամէլիյաթխանէյի սէվմէյօրլար, վէ եախուտ էկէր սէվմէլէր պիլէ՝ օնլար տա չալըշմազա օ գատար ալըշըգ պուլունմայօրլար։

Շարլօթէնպուրկ մէքթէպի պու գուսուրըն էօնիւնի ալմըշ տըր. պու մէքթէպ սանաաթքեար հասըլ իթմէք իչիւն Թէէսիս օլունմամըշ տըր։ Օրատան չըգանլարըն սանաաթքեարլըգ ֆէվգընտա պիր մէզիյէթլէրի օլաճագ տըր քի՝ օ մէզիյէթ՝ ալիմլէր վէ միւթէֆէննինլէր օլմալարը տըր։

Ֆագաթ՝ պու ալիմլէր վէ միւթէֆէննինլէր՝ իլմի եալընըզ Թարիֆ իտէր, տէրս օգուրլար, վէ եա քիթապտա անլատըր ատամլար տէյիլ տիր։ Օնը՝ ֆապրիգաչըլարտա, տէսթկեահլարտա—էլհասըլ իչ պաշընտա —Թաթպիգ իտէր ատամլար տըր։

Պունըն իսէ՝ Ալէմանիանըն Թէրագգիսը իւզէրինէ բէք պէօյիւք Թէէսիրի օլմասը Թապիի տիր։

Կ. Ս.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Լօնտրատան կէչիտէ օլունան պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, Ինկիլիզ բօսթա իտարէսի՝ Մինթէճէի Շարգ բօսթասընը Սիպէրիա Թէմիրեօլը իլէ նագլ իթմէք իւզրէ Բուսիա հիւքիւմէթի իլէ իճրաի միւգավէլէ էյլէյօր։ Սիպէրիա Թարիգիյլէ 34—35 կիւնտէ կիտէն բօսթա բաքէթլէրի՝ պու Թարիգլէ 24—25 կիւնտէն կիտէճէքլէր տիր։

—

Լօնտրատան պա Թէլէկրաֆ խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, մէօսիէթլէրի այըն 30ընտա խիթամ պուլան խազինէ Թահվիլաթընըն եէրինէ, պու կիւն ալթը այլըգ մէօսիէթլի իքի միլեօն խազինէ Թահվիլաթը բիւզայա չըգաճագ տըր։

—

Իթալիանըն ճիհաթը մուխթէլիֆէսինտէ միւթէատտիտ Թիճարէթխանէլէր իլէ Թէատրօլար գաբանմըշ տըր։ Զուհուր իտէն չայիալար խիլաֆընտա օլարագ, Գօնգլավ մէճլիսինին Բօմա խարիճինտէ ագտ ու ճէմի՝ գարարլաշտըրըլմըշ մէճլիսինտէ սէօյլէնմիշ օլտուղը հավատիս րէտտ ու Թէքզիպ օլունըյօր։

—

Նաբօլի գուրպինտէքի Վէզուվ եանար տաղը եէնիտէն Թիւթիւչլիւ, խալի «լավա» ֆըշգըրմաղա պաշլամըշ, պիր գուլիպէ եըգըլըպ եալայը օլմուշ վէ բաթլըյըշլար բէք զիյատէ գէսպայը չիտտէթ էյլէմիշ տիր։

—

Սիրագօզատա էվվէլքի կէճէ պիր զէլզէլէ սարսընթըսը հիսս օլունմըշ տըր։

—

Բուսիանըն Նիժնի-Նօվկօրօտ չէհրինտէն յուլիս 19 Թարիխիյլէ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, Վօլկա նէհրի իւզէրինտէ Սօրմօվօ նամ մէվգիտէն 7 քիլօմէթրօ գատար պուտա ու մէսաֆէտէ «Պիրինճի Բէթրօ» նամ սէֆինէտէ պիր հարիգ զուհուր իտէրէք, միւթէատտիտ եօլճուլար՝ բէք զիյատէ տիւչարը Թէլաչ ու հէյէճան օլմուչ վէ սուլյա աթըլմըշ տըր։ Նէհրը մէզքիւրատէն բէք չօգ ճէսէտ չըգարըլմըշ տըր։ Մահալլը հարիգին էթրաֆընտա պուլընան ճէսիմ օրմանլար՝ եանկըն Թէհլիքէսինտէ պուլընըյօրլար։

Հավա տա օրատա չօգ սըճագ օլուպ, իքի այտան պէրու մէզքիւր էյալէթտէ հիչ եաղմուր եաղմամըշ տըր։

Վօլկա նէհրի իւզէրինտէքի «Պիրինճի Բէթրօ» սէֆինէսի եանկընընտան 28 նուֆուս եանըպ Թէլէֆ օլմուչ, վէ չիմտի մէզքիւր սէֆինէ պիւսպիւթիւն մահվ ու նապէտիտ օլմուչ տըր։

Զանն օլունտըղընա կէօրէ, գամարալարտա պուլընան 200 եօլճուտան հէնուզ տիկէր ճէսէտլէր պուլունաճագ տըր։ Պու նազիք վէ միւչքիլ ամէլիյաթ իչին Թարագ (սգաֆանտր) մաքինալարը ճէլպ օլունմըշ տըր։

—

Բուսիանըն Սամարա էյալէթինտէ Բօզրօվսգօյէ չէհրինտէ կէչէն հաֆթա զուհուր իտէն պիր եանկըն պիր գաչ կիւն տէվամ իտուպ, 500տէն զիյատէ խանէ, 200 տիւքքեան վէ մաղազա, 10 գըթա քիւրէք սէֆաինի վէ 2,000,000 բուտ պուղտայ եանըպ քիւլ օլմուչ վէ խասարաթ 12 միլեօն ֆրանգը Թէճավուզ իթմիշ տիր։ Պիր բուտ՝ հէման 15 քիլօյա միւսավի տիր։

—

Իւչ տէֆա Մանչուրիայը զիյարէթ իտէն պիր եօլճունըն րիվայէթինէ կէօրէ, Բուսլար՝ էանիյէի միւլքիյէ վէ ասքէրիյէ ինշաաթը իչիւն չօգ բարա սարֆ իթմիշ օլտուգլարընտան, էյալէթը մէզքիւրէյի Թախլիյէ իտէմէզլէր վէ Թախլիյէ իթմէք իսթէմէյօրլար։

Պունտան մաատա Ինկիլիզ վէ Ամէրիգան Թիճարէթի՝ Բուսլարըն իչգալինտէն բէք զիյատէ իսթիֆատէ իտիյօրլար։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Կէօրիւճէ սանճագը միւթէսարրըֆըլըղընա՝ Քէրքիւք սանճագը միւթէսարրըֆը սաատ. Օսման բաշա Թային,

Նէժէն վիլայէթինտէ Կէօքպան գազասը գայմագամը Իզզ. Հասան Սապրի էֆ.յէ՝ րիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Ումում բիատէ մուալլիմի միւչիր տէվլ. Գամբհանէր բաչա հազրէթլէրինին մուավինլիկինտէ պուլընան եավէրանը հազրէթը Բատիչահիտէն միրալայ սաատ. Էօմէր Ֆաիգ պէկ իլէ մաչէթը Սէնիյէի Միւլիւքեանէ էրքեանը հարպիյէսինէ մէմուր միրալայ սաատ. Իհսան պէկ Թէվֆիգ պէյլէրէ՝ միրիլիվալըգ (բաչալըգ) րիւթպէլէրի Թէվճիհ պույուրուլմուչ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Հաւմ. Եունան գրալը հազրէթլէրինին մէխսուսիմը հաչմէթմանէլէրինտէն ֆէխամ. բրէնս Խրիսթօֆօրոս հազրէթլէրինէ՝ մուրասսա Մէճիտի, վէ միւչարէլէյհ բրէնսին մուավինի Մ. Շթօքէրէ՝ Յիւնճի րիւթպէտէն Օսմանի, Տարիրէ Ումուրը Սըհհիյէ աթըպպասընտան Նիգօլաթօ էֆ. իլէ «Մօրնինկ Բօսթ» կազէթասը մուհարրիրէ Մ. Ճէյմս Նիգօլսէ նամ զաթլարա՝ Յիւնճի րիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը գիյչանլարը,

Իթալիա տէվլէթը ֆախիմէսինին Տէրսաատէթ սէֆիրը գէօպիրի էսալ. Մարքի տը Մալասբինա հազրէթլէրինին զէվճէսինէ՝ Իքինճի րիւթպէտէն Շէֆգաթ նիչանը Հիւմայունը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Տէրսաատէթ էմլաք վէրկիսինէ խա. լէնըզ աոհապը մաոչըն վէ նիզամէն մուայյէն օլան միւթէալլիգաթընըն վէրկիլէրի մաաչլարընտան մահսուպ օլունմագ իւզրէ նամը տախէրէ օլան սէնէտաթ իլէ վէրկի մահսուպը մուամէլէսինին գիւլլիէն Թէրքիլէ, պատէմա վէրկինին նագտէն Թահսիլի պիլիաթիզամ չէրէֆ. միւթէալլիգ պույրուլան իրատէի Սէնիյէ հազրէթը Բատիչահի միւճէպինճէ Խալքը գէյթիտ օլունուր։

ՍԸՀՀԻՅԷ

Սուրիա վիլայէթի իլէ Հալէպ վիլայէթինին պազը գէօյլէրինտէ մէվճուտ օլան խասթալըղըն նէֆս Հալէպ իլէ սաիր վիլայէթլէրէ խալըն մամասը իչիւն սըհհիյէճէ պիր գարար իթթիխազընա վէ լազըմ կէլէն մահալլէրէ գօրտօն վազընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլմուչլա, տիւնքի կիւն ագտ իթթիմա իտէն Մէճլիսը Ումուրը Սըհհիյէտէ միւզաքէրաթ նէթիճէսինտէ գարար վէրէրէք, մուգարրէրաթը վագըասընըն իճրայա վազը իչին լազըմ կէլէնլէրէ Թէպլիղաթ իճրա օլունմըշ տըր։

—Պասրա գէօրֆէզինտէ վազը Պէնտէր Ապաս միւվարէտաթընա գարչը իթթիխազ օլունան 10 կիւն գարանթինանըն 5 կիւնէ Թէնզիլի, վէ էլէվմ Թէհաֆֆուզխանէլէրտէ գարանթինա ալթընտա պուլընան սէֆինէլէրին իչպու Թաամիմտէն իսթիֆատէ էյլէմէսինէ տիւնքի կիւն իթիմա իտէն Մէճլիսը Ումուրը Սըհհիյէտէ գարար վէրիլէրէք իճրայը իճրա գըլընմըշ տըր։

}(125){

ՄԱՐՍԷԼ

ԽԱԻՕՏ

ՑԷՆԻ ԹԱՐԻԶ ԽՕՍԱԸ

Էրնէսթ.—Ամմա նասըհաթ հա՛, միւտտէթը հայաթըմտա պէնիմլէ օն տէֆա պիլէ գօնուչմըշ օլմայան Մ. տը Գօլօրտօտան օթուզ պին ֆրանգ իսթէմէ՛ք, պունը պէնիմ իչիւն մուճիպը չէրէ՞ֆ մի զաննը իտիյօրսըն։ Սէնի ալտաճագ օլսա իտի՛ նէ իսէ... պէյնլէրինտէ միւնասէպէթը սըհրիյէ հասըլ օլաճագ իքի աէլիգանը՝ եէքտիկէրինէ պէօյլէ պիր մուավէնէթտէ պուլունըյօրլար իտի, ֆագաթ պէլայա պագ քի, պու ատամըն կէօնիւլիւնի ճէլպ իտէմէտիք։

Նօէմի.—Արթըգ Թէրպիյէսիզլիք եէթէր. Գալիֆօրնիալըտան իչինէ կէլիրսէ էօտիւնճ բարա իսթէ, իչինէ կէլմէզսէ իսթէմէ, պունըն պէնճէ էհէմմիյէթի եօգ տըր. ֆագաթ անլայաչըմա կէօրէ, օնա միւրաճաաթ իթմէքտէն պաչգա տա չարէն եօգ տըր։ Էկէր գլիւպտէքի արգատաչլարընա միւրաճաաթ իտէճէք իսէն օ տա պաչգա։

Էրնէսթ.—Գլիւպտէքի արգատաչլարըմա՞ մը, օնլարտա բարա նէ՞ կէզէր։

Նօէմի՝ միւսթէհզիյանէ կիւլէրէք.— Պէլքի բէտէրիմիզէ միւրաճաաթ իտէճէքսին։

Էրնէսթ.—Օ գատար պուտալա տէյիլիմ. օնա միւրաճաաթ իտէր իսէմ՝ մաաչըմը գաթ իթմէկէ գալգըշըր։ Պագարա օյնայաճաղըմ. պագարա օյունը պազըն պէնիմ կիպի չօրէկիզ գալանլարա չարէսազ օլուր։

Նօէմի.—Պու տա ֆէնա տէյիլ. աչգտա պախթը օլմայան՝ գումարտա պախթլը օլուր տէրլէր։ Գօրալի իլէ սաիր մաչուգէլէրինին աանտա գուրտուգլարը տուզագլարա պագըլըր իսէ՝ գումար օյունընտա պախթլը չըգմագլըղըն լազըմ կէլիր։

Էրնէսթ տը Կօնտօ՝ հէմչիրէսինին աէօզիւնի իքմալ իթմէսինի պէքլէմէքսիզին օրատան չըգտը վէ գաբուսը չիտտէթլէ գարայըպ կիթտի։

Նօէմի գօրգուսըյլա պու եօլտա միւպահասալարտա պուլունմըշ օլտուղընտան, կէօյա հիչ պիր չէյ վուգուա պուլմամըշ կիպի պիլա Թէլաչ Թուալէթինի Թանզիմ իթմէկէ պաշլատը։

Պարօն տը Կօնտօնըն խանէսինտէ պուլընանլարըն հէման ճիւմլէսինին եէքտիկէրլէ պու եօլտա իխթիլաֆլարը վար իտի։

Էրնէսթ հագիգաթէն պէօյիւք պիր միւզայէգատա պուլընըյօր իտի. պօրճ մուամէլաթընտա պաչլամասընտան պէրի պիրինճի տէֆա օլարագ Թախմինաթընտա եանըլըպ, ֆիյաթըն Թէրագգը իտէճէկինի քէչֆ իթմէք լազըմ կէլիր իքէն, Թէտէննի իւմիտինտէ պուլունմըշ վէ պինաէնալէյհ խայլիճէ զարար կէօրմիւշ իտի։

Էրնէսթ տը Կօնտօ՝ պօրսա մուամէլաթընտա պաչլատըղընտան պէրու հէր այըն պաշընտա օն պին ֆրանգ իսթիֆատէ իթտիկի հալտէ, պիրինճի տէֆա օլարագ գարարլա Թէսվիյէի մուամէլաթ իթմէք վէ միւհիմ պիր մէպլաղ վէրմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլընըյօր իտի քի, պու մէճպուրիյէթին՝ քէնտիսինին բարասըզ պիր զէմանընտա Թէսատիւֆ իթմէսի հալինէ պիր գաթ տահա վէխամէթ բէյտա իթտիրիյօր իտի։ Տահա պիր գաչ կիւն էվվէլ 600 լիրայա պիր չիֆթ եալը իշթիրա իթմիչ օլտուղը կիպի, Գօրալինին եէրինէ գաիմ օլմագ իւզրէ ճէլպը գալպինէ չալըչտըղը պիր Թէաթրօ մուղնիյէսինին նէզտինտէ վուգուու պուլան Թէչէպպիւսաթը տա մէսարիֆը քիւլլիյէյի մուճիպ օլմուչ իտի։ Շիմտի Բաբիզտէ օբէրա-գօմիքլէրէ ֆէվգալատէ րաղպէթ իտիլտիկի ճիհէթլէ, օբէրա-գօմիք մուղնիյէլէրի իլէ միւնասէպաթտա պուլընմագ բէք չօգ զէնկինլէրին եէթիչէմէյէճէքլէրի պիր չէյ տիր։

Մամաֆիհ, Էրնէսթ տը Կօնտօնըն պու մուղնիյէյէ վէրտիկի բարայը աճըրաղը զաննընտա պուլընմագ եանըլըչ տըր։

Էրնէսթ՝ պու գատընըն աշգը օլմագ սայէսինտէ զէմանէ չիքլէրի միյանընտա միւմթազ պիր մէվգը իհրազ իթմէք իւմիտինտէ օլտուղը ճիհէթլէ, մուղնիյէնին նէզտինտէ վուգուու պուլան Թէչէպպիւսաթընըն նէթիճէլէնմէսինէ ֆէվգալատէ էհէմմիյէթ վէրմէքտէ իտի. պինաէնալէյհ, պէօյլէ պիր միւհիմ զէմանտա բարասըզ գալմագ՝ քէնտիսինճէ ֆէվգալատէ քէտէրի մուճիպ օլաճագ ահվալտէն իտի։ Բէտէրինին մուավէնէթինէ միւրաճաաթ իթմէք՝ խաթըրընտան պիլէ կէչմէտի։ Պանքէր Մարսէլէ սէօյլէմիչ օլտուղը վէճհլէ մախտումընա բարա էօտիւնճ վէրմէմէկի մէսլէք իթթիխազ իթմիչ օլուպ, մումայիլէյհին պօրսատան Թարտ օլունաճաղընը էմին օլսա՝ մուխասսէսաթը չէհրիյէսինտէն զիյատէ պիր բարա վէրմէզ իտի։

Էրնէսթ պու միւչքիլաթտան գուրթուլմագ իչիւն անճագ գլիւպտէ գումար օյնամագ չարէսինի կէօրիւյօր իտի, ֆագաթ գումար իչիւն տէ՛ բարայա լիւզում օլտուղը տէրքեար իտի, քէնտիսինէ հալպէի վահիտէ եօգ իտի։

Նէզտինտէ էնտիշէյի մուճիպ օլան հալլի զայըը միւմքին օլան պու մէ՞սէլէ պէրթարաֆ իթմէճէկինի պէսլէմէդ տէրէճէսինտէ միւպալիղ իտի. պիր տէ բէտէրինին նէզտինտէքի հիտայէ ճարի սէֆթէրլէրինի Թէտգիգ իտէր մէք խաթըրընա կէլտի։

Էրնէսթ տը Կօնտօնըն ատամլարընտա սարրաֆ գանը ճէվլէն իթտիկի հէթլէ, բարա գազանմաղա անըն ֆայիզինի գայպ իթմէք իսթէմէզ իտի. պունտան մաատա մուամէլաթընտան հասըլ օլան քեարընը բէտէրինին իտարէ սընտա Թէմլիմ իտուպ, լիւզում կէօրտիւքչէ՝ էրինէ օրատան ալըր իտի. քէնտիսինէ պիրագմըչ օլտուղը բարատան զիյատէ վէրիլմէզ իտի։

Էրնէսթ՝ մէզքիւր պանգատաքի Թէսրիֆաթ գըյմէթլի սէնէտաթ վէ սէհիմլէրի պիլէ պուլունտուղու խըզանէյի պիլիյօր իտի, ֆագաթ պարա իթմէկի օլատաղը իւմիտ իթմէմէքտէ իտի. պու սէնէտաթընըն միւխթէլիֆ մալիյէտէն խարիճ պիր բարանըն իսթիֆատէ իթմէք զաթէն պօզուգ տէյիլ իտի։ Ֆագաթ բէտէրինին ալտըղը սէնէտլէրտէն պուլունտուղու անլաշըլըրսա՝ պէօյլէ պիր մուամէլէտէ պուլունմագ Թէհլիքէլի իտի։

Ագըլ իսթիգրաղ իչիւն ասօթլարընտա միւրաճաաթ իթմէ պիլէ, պու Թէէհհիւլէ իքթիզայէ եէթէր իտի. պինաէնալէյհ, արգատաշլարը միւրաճաաթ էյլէմէկի Թէրճիհ իտէրէք, անըն աճրէսինէ կիթթի։

Պարօնըն Թէզքիրի սէրվէթի՝ եէտը խազրէսինտէ պուլընան վէ միւտիրլէրին մուհաֆըզը օլան սանտըգչըլար վէ գասիֆ պիր մուամէլէյի Թէքլիֆ իթմէք ճիհէթլէ, քէնտիսի իլէ պուլըչմագ իչիւն ալէլիւսուլ պատ իթտի։

Էրնէսթ մուամէլէսինին նէթիճէսինէ վարըլաճաղընը գափ տախի՝ Սէնտէ պիր զէման՝ գարտաչըմ Մարսէլին եարտըմընա պիլէ միւրաճաաթ իթմէկէ մէճպուր օլաճագ տէյիլիմ՝ տիյէրէք լէխտի։

—Աչըլմըշ խալը օլսուն, պապամ Կարտոն, պիրազ բարայա լիւզումըմ վար տըր, հիսապըմը Թէտգիգ իթսէնէ.—տէտի։

Սանտըգչէր պէրաի իհթիրամ պաչընտաքի Թագէսին գալտըրաը իտէ կէօզլիւքլէրինի էօնիւնտէքի քեաղըտտան այըրմատը։

(Մապատի)

-Ցուլիսին 9րնճը կիւնի Մըսըրտա ... Տիմեաթտա խումուրճագտան ... միւսաֆ վուգու պուլտըղը՝ տիւն- ... կիւն Տաիրէի Սըհհիյէյէ վարիտ ... Թէլէկրաֆնամէտէ իշար օլուն- ... ըը: Համա ճիհէթինտէ 8-10 ... տանը թիւթախւ խանէլէրին ... իզամընա էմր վէրիլմիշ տիր:

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՄԱՐԱՇ

Մարաշ մէճլիսը խասրէի լիվա ազասընտան վէ Էրմէնի Գաթօլիք միւթէվէլլիսընտան Իզզ. Ճըրլագեան Գէորգ էֆ.նին Պէյրութտա վէֆաթ էյլէմէսի խալէրի ուտուտ հիւզն ու քետէր էյլէմիշ տիր: Էֆէնտիի մումաիլէհ Պէյրութտա թիճարէթլէ իշթիղալ իտէն, վէ սատագաթ ու խըտէմաթը մեմլէքէթ հատէպիւլէ ըրւթպէի սանիյէ վէ Յիւնտիւ ըրւթպէտէն նիշանը Օսմանիյէյէ նայիլիյէթլէ թէմեյյիւզ իթմիշ օլան իքիւճի մախտումը ըրֆ. Պետրոս էֆ.նին իսէ մահ ագտէմ ֆիւճճէթին վէֆաթը խապէրինի ալարագ, մա ... միւթէհասիր պիր հալտէ իքէն, օրատա ճէթիմ վէ պիքէս գալան էվլատ ու այիլէի թէսէլլի վէ հըմայէ իչիւն իքի մահ մուգատտէմ Մարաշտան ... իթմիշ իտի իսէ տէ, իչպու ազամ չէֆգաթթէրվէրանէսինի իհրայա ... էզէլի մանի օլմուշ, վէ պիլ... սիւլէրի պիր գաթ տահա տիւչարը ... զար էյլէմիշ տիր: Միւթէվէֆֆաի մումաիլէյհին վուգուը վէֆաթը հալը ... քէնտի աիլէսինի միւսթաղրագը ... ու մաթէմ իթմէյիպ, պիւթիւն ... էհալիսինի կիրիֆթարը հիւզն ու ... էյլէմիշ տիր. չիւնքի մաիլէ օլտըղը աէրվէթինտէն տախի ու խարիճի ... պուլունան պիլճիւմլէ էհլը սէ- ... վէ ուտում զիւրրա վէ իչ էրպապը խաթիֆօտէ խանէ իտի, էֆքեարը ... վէ թէճարիպ ու թէտապիրը ... աէհալիսինտան տահասը մէտալիհ վէ միւնթաճը նէտայիհ օլանլար բէք չոգ ... ֆախտապախշ օլուր իտի. չիմտի ... ու ֆազիլէթբէրվէրանէսինտէն ուտում միւհթաճին վէ ֆուգարա ... մէրհամէթ ու մուավէնէթ ի- ... իտի: Նուրասընը հէր ֆէրտ իթհ- ... ու թասլիգ իտէր քի, մումաիլէյհին վէֆաթը չէհրիմիզ իչիւն զայիաթը ... տիր:

Տէվլէթը էպէտմիւտտէթը Օսմանիյէնին էմնիյէթը թամմէսինի իհրազ իտուպ, սատագաթ վէ ուպուտիյէթտէ ճիւմլէյէ թաֆագ, վէ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ իպրազ իթմիշ խըտէմաթը մէմտուհէսի ... մումաիլէյհը ավտէթ օլմասընտան ... 20 սէնէտէն պէրու պիլա ինֆիսալ մէճլիսը խասրէի լիվա ազալըղընտա պուլունարագ ըրւթպէի սանիյէ ... միւթէմայիզի վէ ճինճի Օսմանի նիշանը զիչանը վէ պիր գըթա կիւմիւշ մէտալիաշը ... իտի. Բօտա հազրէթլէրի Թարաֆընտան տախի պիր գըթա Սէն Կրէկուար նիշանըլըա տախի տինտարանէսի թէզհին իտիլմիշ իտի: Պունտան 5 սէնէ ագտէմ Տէրսաատէթէ կիթտիկինտէ, էրզան պույրուլան միւսաատէի ինայէթաթի հազրէթը Բատիշահի ուղերինէ, հումուրը չէվքեթմէվֆուրը ճէնապը Շէհինշահիյէ գաթըլ պույրուլմագ չէ- րէֆինէ տէ նայիլ օլմուշ իտի: Խայրաթ վէ հասէնաթը մէպրուրէսի հէր քէսին մաթլուպէթը գալպիյէսինի քէնտիսինէ ... ու իմալէ իթմիշ օլուպ, պուն-

լարտան պաշգըմասը քի Հալէպտէ գաբագօլխանէ պինա վէ ինշա իթթիրմէսի վէ Մարաշտա Կիւրիլ մունհասըրլէրինին իւզէանը իչիւն ալընան արազինին նըսֆ պէտելինի քէնտիսի վէրմէսի, վէ քիօրիւ վէ բուննար վէ սաիրէ ինշա էյլէմէսի, վէ սէնէվի 300 լիրա մէսարիֆ իլէ պիր հէթիմխանէ քիւշատ վէ իտարէ իթմէսի վէ վէֆաթընտան աղ էվվէլ, հանի Պէյրութտա կիւտէճէկի սըրատա, էվլատ ու աէֆատա վէ սաիր վէ- րէսէսինէ էմվալ ու էմլագընը վէ սէրվէթ ու սամանընը թագսիմ վէ հէր կէօնա նիզա գարուլարընը աէտա իթմէքլէ պէրապէր, 350 լիրա Գաթօլիք մէքթէպի վէ 250 լիրա տախի քիլիսէ իչիւն էմլագ իչթիրասը զըմնընտա վասիյէթտէ պուլունմասը հագիգաթէն նէ մէրթէպէ ֆազիլ պիր զաթ օլտուղընը թէճէլլի խալյոր:

Ճէնազէ ալայը թէշքիլ իտէ քիլիսէյէ կէտիլմէք վէ միւթէվէֆֆանըն իսթիրահաթը րուհը իչիւն այինը րուհանի իճրա խըլընտըք իւզրէ տավէթ օլունմըշ օլան մէմուրինը միւլքիյէ վէ ասքէրիյէ վէ մէմուրինը հիւքիւմէթ վէ միւթէհայիզանը մէմլէքէթ վէ էհալի յուլիւսին 7նճի սալը կիւնիւ ալէսսապահ սաաթ 12 րաատէլէրինտէ Էրմէնի Գաթօլիք քիլիսէսինտէն հազին հազին վուրուլան գամբանա իւզէրինէ, միւթէվէֆֆաի մումաիլէյհին խանէսինէ չիթմաղան օլարագ, հէր թարաֆը խըրնճախըրնճ տոլմուշ վէ էվլին գարու վէ բէնճէրէլէրինէ սիյահ բէրտէլէր չէքիլմիշ, վէ էֆրատը այիլէ վէ թէալլիւգաթ ճիւմլէթէն պաշ վէ գօլլարընա սիյահ սէրրօշ վէ գորտէլա լար սարմըշ խալէր:

Միւթէվէֆֆաի մումաիլէյհին հայաթընտա ալտըըլըզ Պէյրութտա պէօյիւտիլմիշ օլան թասվիրի քէնտի օտասընտան հէզարըլըզ ավլուտա թէճհիզ խըլընմըշ օլան մէվգըյէ գօնուլտըղը կիպի, թապութ չէքիլտէ օլուպ սիյահ գատիֆէ իլէ մէսթուր օլան մահալ իւզէրինէ բիւթիւն միւթէմայիզ էլպիսէի բէսմիյէսի վազ իլէ, տէօրթ թարաֆընտան սիյահ էլպիսէ կիյինմիշ տէօրթ նէֆէր կէնճ թուրմուշ օլարագ, վէ սիյահ գորտէլա իլէ պաղլը օլան գըլըճը աամալարընտան Աբրահամ էֆ.ի վէ իւզէ րինէ նիշանլարը թագըլմըշ օլան գատիֆէ էսատըը տախի Թօրնը Միհրան էֆ. համիլ պուլունարագ թասվիրի էօ- նիւնտէ տուրմուշ, վէ գըզ մէքթէպի թալէպէսի սէրաքա պէյազ էլպիսէլէր կիյինմիշ օլուպ էլլէրինտէ սիյահ գորտէլա սարըլմըշ մօմլար օլարագ վէ Դպրաց Դաս տախի չապիկլի վէ գօլ վէ էլլէրինտէքի մօմլար քէզա սիյահ ալէամէթլի պուլունարագ իչպու ճէնազէ հէյէթինի իհաթա իթմիշ, վէ սաաքիրը Շահանէ տախի սաֆպէսթէի սէլամ օլմուշ, վէ պիր թարաֆտա սաաթ. միւթէսարրըֆ Նուրի վէ միրալայ իզզ. Խասաէ պէյլէր հազարաթըյլա Զէյթուն գօմանտանը իզզ. Թահսին պէյ, Թահրիրաթ միւտիրի Ֆանի վէ ճէզա րէիսի Քեազիմ վէ միւտտէի ումումի մուավինի Հասան Թահսին վէ Թէլէկրաֆ միւտիրի Մուհամմէտ Ասըմ վէ Պանգա մէմուրը Րէճաի վէ վէրկի մէմուրը Վասըֆ պէյ էֆ.լէր, վէ վիւճուհատան Աhմէտ բաշա զատէ իզզ. Գասըմ բաշա վէ մէճլիսը խասրէի ազասընտան իզզ. Մուհամմէտ պէյ վէ Գատըր զատէ Հաճի Մուսթաֆա վէ Հաճի էֆ. վէ Գըսաքիւրէք զատէ Մուսթաֆա վէ Պիլէզիքճեաննազարէթ էֆ.լէր վէ մահքէմէ ազասը Վարժապետեան Կոստան վէ մէճլիսը պէլէտի ազասընտան Հաճի Էյյուպ էֆ.լէրլէ սանտըգ էմինի րըֆ. Ալի էֆ. վէ բօլիս գօմիսէրի վէ աէօրթ

նէֆէր բօլիս էֆ.լէր վէ նիզամիյէ պինպաշըսը վէքիլի Խայրի էֆէնտի, վէ Միւսլիմ վէ զայրի Միւսլիմ ումում միւթէպէրանը մէմլէքէթ միւթէ- հասիր պիր թարզտա այագ իւզէրինտէ տուրմագտա պուլունմըշ վէ համլինին տըշ գարու թարաֆը վէ էթրաֆը էրքէք գատըն պէօյիւք պիր գալապալըգ իլէ խըրնճախըրնճ տօլմուշ օլուպ, հարէքէթ իտէճէյի սըրատա աճիզլէրի թարաֆընտան պիր մէրսիյէ իրատ օլունտըղտան վէ մէրհումըն պիրատէրլէրինտէն Ավետիս աղանըն տամատը րըֆ. Արմենակ էֆ. Պիլէզիկճեան թարաֆընտան մուսաաննա պիր կըլանթա իհտա վէ թագտիմ խալարքտէն սօնրա ալայը մաթէմիւլմա հարաքէթէ պաշլատը:

Էօնտէն աասքիրը Շահանէ, արգասը սըրա Դպրաց Դաս, վէ անտէն սօնրա մէքթէպ գըզլարը վէ սահա սօնրա էլպիսէի ըէսմիյէ թապութըլա զըլընճ վէ նշան համիլլէրի վէ իչպու հէյէթը միւքէտտէրէյի միւթէազզըտ միւթէսարրըֆ վէ գօմանտան պէյլէրլէ մէմուրինը քիրամ վէ միւթէհայիզան վէ միւթէպէրանը մէմլէքէթ վէ պունլարտան սօնրա տա ճէնազէ կէօթիւրմէք չէքլինի ըղնար իթմէք իւզրէ թէրթիպ խալընմըշ օլան հէյէթը րիւհանի, հանի ըէսմի իքի թարաֆընտա միւթէատտիտ սիյահ գօրտէլալար բագլը խալընմըշ Գօրանտանլեան Յովսէփ վէ Շատարեան Գրիգոր էֆ.լէր սմուզընտա վէ իքի թարաֆը գօրտէլալարըն ուճճարընտա միւթէվէֆֆանըն պիրատէրլէրինտէն հազըր պուլունան Ցակոբ աղա վէ պիրատէրզատէլէրի Աբրահամ վէ Յովսէփ վէ մախտումլարը Գրիգոր վէ Պօղոս վէ տամատլարը Պիլէզիկճեան Արմենակ վէ Արըըեան Մինաս էֆ.լէր թուլմագտա պուլունտուգլարը հալտէ ահէսթէ ահէսթէ իւրիւմէքտէ խալէր. էն արգատան տախի պիւթիւն ճէմաաթ հարէքէթ իթմէքտէ իտի: Ճէնազէ ալայը խարըմ սաաթտան զիյատէ տէվամ իթթի, քիլիսէ ճիվարընտա պուլունան Էրմէնի մէրքէզ մէքթէպինին էպնիյէի ճէտիտէ վէ միւքէլլէֆէսի էօնիւնտէքի թարիգ վէ մէյտան բէք վասի օլմադ լա, օրայա տուխուլ խըլընտըգտէ մէքթէպ մէզքիւր շաքիրտանը մէքթէպ գարուսընտա իքի թարաֆը տիզիլմիշ օլարագ զայէթ հազին վէ միւէսսիր թէրէննիւմէ պաշլամալարըյլա հէյէթ վէ ճէմիյէթը միւքէտտէրէ՝ մէքթէպին գարուսընտա միւվասէլէթլէ, օրատա չէրնէք սաաթ գատար տուրըլմըշ վէ մէքթէպ խաարէսի թարաֆընտան միւէյյէն պիր կըլանթա թագտիմ իւզէ րինէ վազ վէ թադսիմ օլունմըշ, վէ մէքթէպին հէյէթը խաարէսի վէ չաքիրտանընըն չու եօլտա իչթիրաքը հըսա կէօսթէրմէլէրի՝ ճէնազէ ալայընտա հագզը րէթըլէրիյլէ մայէթը քիրամլարընըն թագտիր վէ մահզուզիյէթինի ճալիպ օլմալը պէրապէր, Ճըրլագեան ախլէ- րինէ տէ մուծիպը մէմնունիյէթ օլմուշ տըր: Պատէհու ալայ հարէքէթէ տէվամլա քիլիսէյէ հէթիճիլիպ, թապուր վէ թէժքէրէի մաթէմիյի վէ զըլընճ վէ նիշան համիլլէրի քի — ճէնազէ հէյէթինի թէշքիլ իտիյօր — քիլիսէնին վասթ վէ միւսթէվի հավլուսընտա ֆօթօղրաֆճը Գասպար էֆ. թարաֆընտան ֆօթօղրաֆը ալընտըգտան սօնրա, քիլիսէ տէրունինէ պիտատուխուլ թապուր վէ էլպիսէի ըէսմիյէ վէ զըլընճ վէ նիշանլար օրթա պիր մահալտէ թէրթիպ վէ իրի մօմլարլա թէզհին խալընմըշ օլան մէվզըի մախսուսա վազ օլունմըշ տըր. քիլիսէնին տիրէքլէրինտէ սէրաքա սի-

յահ պէզլէր սարըլմըշ վէ ավիզէ վէ սնդանլարտա մօմլար եագըլմըշ խալէր. Ճէնազէ մէնպիլէրինին էօնիւնտէ մըշ օլան զանտէլ վէ սանտալէսալարտա օթուրմըշ վէ ճէօմաաթ գիւրիւսէ գըլընճ մէմուրինըն վէ միւթէպէրան օթուրմըշ վէ ճէօմաաթ քիլիսէ տէրունի նըսֆընտան զիյատէսի տօլմուշ օլարագ մաւն պիր ճէմիյէթ օլմուշ իտի. Ցովհ. եպիսկ. Մուրատեան Պատարագը իճրայա պաշլամըշ վէ Դպրաց Դաս տախի թէզանէհ վէ թէրէննիւմ իթմէքտէ պուլունմըշ տըր. գարոզ վազիֆէսինի բէհայիրանէ իսթիրար իւզրէ խուտ հէզրէթ միւթէհալէմ Արժ. Տ. Կղեմէս Վ. Մինասեան մախսուսը նըրէղ, իրատ իլէ պիր սօքունտէ գամարմըշ, միւթէվէֆֆաի մումաիլէյհին էվսաֆը հէմիլէ վէ սուրէթը մէմատը պէյան իլէ սամիինին տէավ վէ մուգաավէթը թէմէօիւ պիր սաթը սիւզարաք, ճէնազէ վէ մաթեմը մահֆիլի, հանգի գունտըգտօ աղլաթմըշ տըր. Ճէնազէ պուլունան էհալինին իքի մահուլ տարի ... հիւնէրինին սէլըմթարլըգ վէ ուղուսալը ... տէ թէսէլլի

Պատէհու պատարագ քէլիսէտան Ճըրլագեան ... չէքիլտէն սօնրա ... Պէյրութտա պէօյիւտէլմիշ ... սէվլիւն թէնասիպի ... Մէրքէզ մէքթէպին ... Սարգիս էֆ.

օնը հայաթ օլմաասը թէհաքքուքի իթմիշ տիր: Մախտումը Պետրոս էֆ. նասըլ պիր տագիգա զարֆընտա ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթմիշ իսէ, բէտէրի մումաիլէյհ տախի այնը սուրէթտէ վէֆաթ էյլէմիշ, վէ իքի ճէնազէ իսթիթ ... հաստալըղը եալնըզ տէ մալուլ ... Մումաիլէյհիմանըն իսթիրահաթը րուհը իչիւն կէրէք Պէյրութտա վէ կէրէք Մարաշտա Ճըրլագեան այլէսի՝ ֆուգարա ու միւհթաճինէ սատագալար թէվզի վէ գուրպանլար քէսէրէք, վէ քիլիսէ սանտըգլարընա վէ ճէնազէ ալայընըն ընթիզամընա զայրէթ իտէն հէտիյէլէր իթա իթմէքլէ պէրապէր, խասթէի ուտումա բիյասէթ խանէ իզզ. Ցակոբ աղա Էրմէնի մէրքէզ մէքթէպի իշխանը ... թէվզի վէ տուրսուն չէքիլտէ թէրէննիւմաթ պուլունմալարընտան մէմնուն գալմըշ, մէքթէպ սանտըգընա 40 մէճիտիյէ իհսան էյլէմիշ տիր:

Թ. ՄԱՀԻԿԵԱՆ

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Տիւն կէճէ սաաթ 2 պուչուգ րատտէլէրինտէ Պէյօղլունտա Թէքէ-Պաշընտա Օրթա սօգաղընտա պիր ճինայէթ վուգու պուլմուշ տըր: Մահալը մէզքիւրտէ պիր Րում մէյխանէսինտէ օթուրան պիրի ֆէսլի վէ իքիսի չափգալը 3 քիշիտէն պիրի մէյխանէճիյի չաղըրըպ տօմաթէս կէթիրմէսինի սէօյլէմիշ վէ մէյխանէճի իչէրի կիրէր կիրմէզ գարունըն էօնիւնտէ իքի էլ թապանճա սէսի տույուլմըշ վէ մէյխանէճի տիշարը չըգմըղընտա չափգալը պիր չախսըն հարպէ օլարագ գարունըն էօնիւնտէ խաթօղը կէօրմիւշ վէ թապանճա սէսին տէ չէգտըղը կէօրմիւշ տիր: Մէթէմուր ... չաղըլըքը ... քէօչէ ... հարպէ վուրտուղու ... թաքիպ իթմէյէ պաշլամըշ, ... Պետրոս ... Մախտումը ... ֆօթօղրաֆ ...

Մէճրուհըն հարպը աղըր օլտուղընտան, իֆատէսի զապըթթաճա ալընամամըշ վէ հալընըզ իսմինի սէօյլէյէպիլմիշ խասթախանէյէ նագլ օլունմըշ տըր: Զապըթթաճա թահգիգաթա պաշլանըլըփ, մէչհուլ գաթիլ խըրըճը Իզմիրլի Ճօրճինին պիր գահվէ օթուրտուղը կէօրիւլմիշ վէ թութուլմըշ տըր: Մէրգումըն պուլունտուղու 6 այ էվվէլ Թագսիմ ճիվարընտա պիր էվէ խըրըզլըգ իչիւն կիրտիքլի սըրատա թութուլմըշ վէ Զապթիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլ- տիքլի էսնատէ գաչըմըշ իտի: Մէրգումըն իւզէրի արանտըգտա պիր պըչագ զուհուր իթմիշ տիր: Ճօրճի Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղընա կէօնտէրիլտիքի էսնատէ, էլինտէ պարութ գօգուսըյլա պարուտ լէքէսի կէօրիւլմիշ, վէ Թէքէ-Պաշը ճինայէթինին քէնտիսի իրթիքեապ իթթիրի կինի իթիրաֆ էյլէմիշ տիր: Բանօ իլէ արգատաշը վէ քէնտի պիրիքտէ օթուրտուգլարը սըրատա արալարընտա գուհուր իտէն գաչղա զաֆիֆէ գըզ վէ պապա զաֆիֆէ զապըթա իթթիքլէ սէվմէքլէ պէրապէր ... թէվգիֆ ... չէքիլմէքտէ ...

տա զուհուր իտէն գավղատա տապանճա իլէ Բանօյը եարալայըպ գաչտըղը վէ բէփօլվէրինի գահվէճի պրագտըղընը սէօյլէմիշ տիր. տապանճա 5 աթէշլի պիր բէփօլվէր օլուպ, 4 ֆիշէնկի աթըլմըշ վէ 1ի տոլու պուլունմըշ տըր:

—Գալաթատա քէօսէլէ թիւճճարը Նիգօլաքիսի Գօնսթանթինիտիս՝ տիւն գապըլթայա միւրաճաաթլա, 4 այտան պէրու ճէսթէ ճէսթէ օլարագ 400 լիրասը չալընմըշ օլտուղընը վէ համմալ Տիմիթրիտէն չիւպհէսի պուլունտուղընը սէօյլէմէսիյլէ, Տիմիթրի թէրտէսթ օլունըպ թահգիգաթա պաշլանըլմըշ տըր:

—Թօմա գայըֆանը Գալաթատա Այա Գօնսթանթինոս քիլիսէսի ճիվարընտա հարաբրմագտա օլտուղը էպնիյէտէ չալըշան Նիգօլի վէ բէնճէպէր Եուսուֆ տիւն ագշամ գագաէն մէզքիւր էպնիյէտէն տիւչէրէք, Նիգօլի պաշընտան վէ Եուսուֆ տախի պաճագլարընտան աղըրճա եարալանմըշլար վէ Թէտավի իչիւն խասթախանէյէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր:

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Րումէլի շըմէնտօֆէր ... 201ինճի գուբրասը՝ կէլէճէք 1903 օգոստոս 1|19 յուլիստա թամմ էօյլէն վագթը Տույունը Ումումիյէ մէրքէզ իտարէսինտէ Օսմանլը Պանգասընըն իշթիրաքըյլա քէշիտէ օլընաճաղը իլան օլունուր:

Տէրսաատէթ, 1903 յուլիս 7/20

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

Պանգանըն Պէյօղլու չիւպէսինտէ էհալի թարաֆընտան քիրա իլէ զիգըլմէթ էչեա սագլամագ իչիւն գացալար վազ օլունուպ, ամէլիյաթ խիթամ պուլտուղընտան, յուլիսին 20ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն գացալար քիրայա վէրիլմէկէ պաշլանաճաղը իլան օլունուր: 3—3

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1903 ԱՊՐԻԼ 30 ՊԻԼԱՆՋՕՍԸ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Օսմանլը լիրասը
Էսհամ—Սէրմայէտէն հէնուզ ալըզ օլունմամըշ էսհամ	5,500,000
Սանտըգ (Մէրքէզ / Շիւպէլէրտէ)	2,060,583 44
	662,441 63
Ինկիլիզ, Ֆրանսըզ, Ալէման տէվլէթի էսհամը	1,474,743 56
Ալընան տիւկէր թահվիլաթ	2,458,042 38
Ճըզտանտա գամպիօլար	1,772,979 80
Խազինէի Հիւմայունըն հիսապըթը ճարիյէսի	2,077,760 12
Մուխթէլիֆ հիսապըթը ճարիյէ	4,051,709 05
Էսհամ վէ էմթաա իւզէրինէ իգրազ օլունան մէպալիղ	4,274,023 66
Էմլաք վէ էշեա	282,905 81
Միւթէնէվվիա	103,285 01
	24,718,474 46

ՏՈՒՑՈՒՆԱԹ	Օսմանլը լիրասը
Սէրմայէ	11,000,000
Թէտավիւլտէ պուլունան պանգանօթլար	1,264,372
Էօտէնէճէք գամպիօ	1,120,667 46
Մուայյէն վատէլի տէբօզիթօ	1,347,345 86
Մուխթէլիֆ հիսապըթը ճարիյէ	8,407,640 34
Էօտէնէճէք թէմէթթիւ	5,385 05
Իհթիյաթը նիզամիյէ	807,163 94
Միւթէնէվվիա	765,899 81
	24,718,474 46

Ալընա մութապըգ օլտուղը թաստիգ օլունըր:
Վէքեալէթէն միւտիրը ումումի
Ա. ՆԻԱՍ
Վէքեալէթէն միւտիրը ումումի մուավինի
ՈՒԱԼԹԷՐ ՄԱԼԹԱՍ
Մուհասէպէ միւտիրի Օ. ՊՐԱՆՏ

[Սէնէլէր տէքիլ մաքալէսընըն իլանը իչիւն աշ տահրիֆէյէ միւրաճաաթ օ- լունա:]

)(7)(

ՄՈՒՀԱՊՊԷԹԸ ՄԷՖՍՈՒԽԷ

Պէյօղլու Թուլումպաճըլարընտան օլան պու ատէմ՝ վագթըլյա մուաալլիմը ալըզանէտէ պուլունմըշ իտի. տէրհալ կէօրտիւկի խըրտէթինին է- հէմմիյէթ վէ նէզաքէթինի անլատը. չու վագիֆէյի տէրէօհտէ խաէրէք, վէ զըզը թագրիպ իթթիքինի չէրրէ գատար անլաթմայարագ, կէրիսին- տէն քէնտիսինի թա կիրաւիկի խանէյէ գատար թէճէսսիւս էյլէտի. սաատ սօնրա ավտէթ խաէ- րէք, Մատմազէլին Բանկալթըտէ պիր խանէյէ կիրտիկինի խապէր վէրտիքտէն սօնրա, խըրտէթինին միւքաֆաթը վաա օլունան մէճիտիյէի ճէպինէ էնտիրէրէք օրատան սավուլտու կիթտի: Սէրօբ էֆ.նին համ գարուսը անախթարը հանըն- տա իտի. խանէսինէ կէլտիկի վաքթ մէզքիւր անախթար իլէ գափուի աչըբ. կէլտիկինտէն՝ էվտէքի- լէրի խապէրտար իթմէքսիզին հօ- րուլա չըգարագ օտասընա կիրտի իտի:

Սապահ օլմուշ, սաաթ 11է կէլմիշ իտի. Նէմզուր Հանըմ օմուզլարընա քիւրքիւնիւ ալարագ զայէթ սէրթ պիր թավր իլէ պիրատէրինին օտասընա կիրտի, անը օրատա կէօրիւնճէ տիւչարը հայրէթ օլտու:

Մանկալ քէնարընտաքի պուլաշըգ գահվէ ֆինճանլարըյլա սիկարա թապլալարընտաքի համմըշարկարալարտան քէնտիսինին պիր գաչ սաաթ էվվէլ գալգտըղընը վէ չու հալլէրին վագթընը հան սըզըճը պիր թագըմ միւթալէա իլէ կէչիրտիքինէ տէլալէթ իթթիքինի անլայարագ, տէտի քի.

—Վա՛յ պու գատար էրքէն գալգտընըզ հա՞. պէն սիզի սաաթ ալթըյա գատար ուլթար զանն իտի- յօրտըմ:

—Նէ՞ եաբայըմ ույգում կէլմէտի, ույույամատըմ:

—Աղշամ սիզ կիթտիքտէն սօնրա պիզէ Խաչիկ աղա կէլտի, Պէշիքթաշտա զայէթ կիւզէլ պիր գըզ պուլմուշ, աիլէսի միւթէպէր իմիշ, բէտէրի պիր թիւճճար օլուպ, սէքիզ պին լիրա գատար թըրախմըշ վէրէ- ճէքմիշ, պունըն պէրապէր գըզ բէք աֆիֆէ իմիշ, օ գատար քի չիմտիյէ գատար ախչարըընը կէօրմէմիշ

թիսէմ եալան սէօյլէմէմիշ օլուրըմ:

Օմուզլարընը սիլքէրէք.— Նէ՞ մէ լազըմ:

—Եա՛... տիմէք քի, հէր քէսին խան ու մանընը սէօնտիւրէն օ թէշաթ- թօլար՝ պիզիմ տէ խան ու մանըմըզը մահվ իտէճէք, էօյլէ՞ մի:

—Ա՛խ, օ աթթիրալէր, քէնտի րիս կէօնիւլլէրի կիպի, տիւկէլլէրինին բալըգ պիլլօր կիպի կէօնիւլլէրինի տէ պօզմազա օղրաշան աթթիրալէր ... կէլ, գարտաշըմ, միւսաատէ իթ տէ, թավսիյէ խալէն չու կիւզէլ գըզը պիր քէրրէ կիտէլիմ կէօրէլիմ:

—Պու սէտէկինիզ չիմտիքի հալտէ միւմքին տէյիլ տիր. պիր հաֆթա սօնրա իհթիմալ քի իմքեան տախլէ կէրէպիլիր:

—Նի՞չիւն իչի պիր հաֆթա սօնրայա թալիգ խըլըյօրսընըզ:

—Նէ՞ եալան սէօյլէյիմ. պու ագշամ պիր գըզ կէօրտիւմ. բէք զիյատէ սէվտիմ. պիր հաֆթա սօնրա ինինէ կէօրճէճէյիմ, հիւսնի մուվաֆագաթ խալըրսէ, անընլա ազտը իզտիվաճ խալէճէյիմ. աքսի թագտիրտէ պու տէտիկինիզէ մուվաֆագաթ իտէճէկիմ:

—Բէք ալէա, Թապիի չէօհրէթլէրինի իթտիւմ սէօյլէմէտիմ օլուրըմ: Նէմ- սիստէքի ...

լէրինի իզտիվաճէթլէրինի սօրմուշ էօյ- րէնմիշիմմիզ տիր, պէրապէր կիտէ- րիզ, կէօրիւրիւզ. էկէր հալիմիզէ մուվաֆըգ կէլիրսէ անը ալըրըզ, օլ- մա՞զ մը:

—Եօգ հէմշիրէճիյիմ, իշթէ պու օ- լամազ, չէօհրէթլէրինի սօրուպ էօյ- րէնտիքէ, սիզին օրայա կիթմէնիզ հիչ լիւզում եօգ տըր.—տէյի ճէվապ վէրտի:

Նէմզուր Հանըմ մէմուլին խիլաֆընտա պիրատէրինին իթա իթթիկի պու ճէվապտան օ տէրէճէ հիտտէթլէնտի, սինիրլէնտի քի, չէհրէսինտէ հուսուլէ կէլէն բէնկէ տէրգալ իթտէլ իտէն ըէնկլէր թէտավիւլ իթթիյօրտու, լէվնու մօմի օլունմազ զանն իտիլիրտի: Հէր նէ գատար պիրատէրինին ֆիքրինի իթթիրմէք իչիւն օլանճա գուվվէթիյլէ սարֆը զիհն իթթիյսէ տէ մուվաֆագ օլամատը. պիր աղըզ սիւզ սէօյլէմէմէսինէ իթթիւմ իթթի տէ, պիր հաֆթա սօնրա արզուսընըն բէվաճ պուլաճաղընը իւմիտ վէրէրէք քէնտի խըլընտըր: Պիր հաֆթա միւրուր էյլէմիշ իտի. կէրէք Սէրօբ էֆ. կէրէք Մամազել Արաքսի էվվէլճէ վէրտիքլէրի վաատը իֆրասընտա օ գատար

ըրայէթ իթթիլէր քի, հէր իքիսի տէ Պէյօղլունտա կէօրիւշմէք, գօնուշմագ իչիւն թային իթթիքլէրի մէվգըա այնի սաաթտա, այնի տագիգատա իսպաթը վիւճուտ իթթիլէր, եանըտա մէնտիլլէրինին արգատաչը մուհավէրէ աթըլար. մանէտար թէպէսսիւմլէր, աղըզատէ միւսաահէպէլէր իլէ ճէրէյան իտէն պու սաաթ զարֆընտա իզտիվաճըն չէրաիթի, էտէպը իհրասը, վէլհասըլ պու պապաթէքի թէրթիպաթ վէ թէհիյաթըն քրաֆ- ֆէսի զարարլաշտըրըլտը. պատէհու Սէրօբ էֆ. իզտիվաճ կիւնիւնէ գատար սէվկիւլիւսինի պէօյլէ սըգճա սըգճա զիյարէթթէ գուսուր իթմէյէճէկինի վաատ իտէրէք, իքիսի տէ օրատա պիրպիրլէրինտէն այըրըլըրլար:

Նէմզուր Հանըմ պէշ սաաթտան պէրու վագթընը ըգտըրապաթթա կէչիրիյօր իտի, օտասընըն իչինտէ պիր մէքթուպ ... վէ պիրատէրինին գայըթ պիչիւչ պիր հալտէ գարուտան իչէրի կիր- տիքինի կէօրիւնճէ ըէնկի սարարտը, գապըրանը չաթարագ էլլէրիլէ պաշընտա փօրարագ,

—Աման եա Բապպի, զալիպա իշ օլտու պիթթի. Նասըլ օլտու տա պու

գըզ պիր մէվգըի բիւճհան իհրազ իթթի, իհսասըմը. խայըր, միւմ- քին տէյիլ, պու իչ օլմայաճագ, Ճէնապը Հագգըն թագտիրաթը էզէլի- յէսի մուխալիֆ էլէրէին պուլուշ- մագ... օ՛ պու գըզը ալամայաճագ... —տէյի սէվինմէկէ պաշլայըրտըա,Սէրօբ էֆ. հիտտէթլէնէրէք տէտի քի,

—Էվվէթ, հէր չէյ օլտու պիթթի... պու սէօզլէրի սէօյլէմէք, իչին պաշըգա գալըրպա թէօքիւլէճէկինի տուչիւնմէք պէյհուտէ տիր:

—Սէ՛րօբ, Սէ՛րօբ, պագ գարտաշըմ, սէն պիլմէյօրսըն, անլամայօրսըն, մազինի տէ, հալինի տէ, իսթիգպալինի տէ մահվ իտիյօրսըն տա պիր չէյտէն խապէրին եօգ. տիւչիւն, էյիճէ միւլահազա էթ տէ եարաճա- ղըն իչէ օնտան սօնրա թէշէպպիւս էթ:

—Նէ՞ սէօյլէյօրսըն պէ՛, պէն՝ նամուս վէ հայսիյէթիմ մուհաֆազա իթմէք իչիւն սէնին նասիհաթընա՞ մը միւհթաճըմ, պէն սէրպէսթ պիր ատէմիմ,իսթէտիկիմ կիպի հարէքէթ խաէպիլիրիմ, ֆագիր, զէնկին, կիւզէլ, չիրքին, աֆիֆէ, նամուսսըզ, էհհասըլ հէր հանկի պիր սըֆաթլը մուտթասըֆ օլուրսա օլսուն պիր գըզլա թէզէվվիւճ իթմէք պանա աիտ, պէնիմ րէյիմէ մուհավվէլ պիր քէյֆիյէթ տիր. պունտան սանա նէ՞...

(Տէվամը)

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՃԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇՆ—ԷՆԴԱՐԷ ԽԱԹԹ

27ինսի հաՁթա 1903 յուլիս Շաբէն յուլիս 8է գատար.
Խաթթըն ուղունլըղը 578 քիլօմէթրօ.
Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազըրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաՁթատա	10,850	92	14,551	31			3,700	39
Իլք հաՁթայար	9,110	17	13,107	56			3,997	39
Ցունվար 1ռէն պէրու	9,174	64	13,161	04			3,986	40

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹ

Ուղունլըղը 445 քիլօմէթրօ
1903 յուլիս Շաբէն յուլիս 8է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազըրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաՁթատա	5,870	13	7,046	35			1,176	22
Իլք հաՁթայար	5,111	27	5,974	58			863	31
Ցունվար 1ռէն պէրու	5,139	37	6,014	27			874	90

ԼՕՌԻ ԵՈՒՆԻՈՆԸ ԷՆ ՔՐՈՒՆ
(The Law Union & Crown)
ԻՆԿԻԼԻԶ
ՀԱՐԻՎ Վ.Ի ՀԱՅԱՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԱՏ
1825 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ
ԼՕՆՏՐԱՏԱ ՔԻՒՆԱՏ ԻՏԻԼՄԻՆ ՏԻՐ

Ինթիյաթ ազէսէր՝ 4,800,000 ինկ. լիր.
Սէրմայէ՝ 1,500,000 » »

Մէմալիքը Շահանէ ամէնթէսի՝
Ridley, Rowell & Co.
Գալաթատա Քէօյէօղլու խանընտա
Ն. 9 վէ 10։

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ
Է.Վ ՕՐԱ Ա ՕՐՄԱՍԸ

Լօնտրա 23 յուլիս

Ինկլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	091—87
Օսմ. էհտամը Ռ	60—75
» » Գ	34—
» » Դ մալլաք	31—75
» » գարանտա	31—63
Օսմանլը Պանգասը	13—63
Մլջար տաւ. մութթահրաէ	104—37
Պուլկար իթթիֆաղատը	95—75
Գոմանչա Բարկ 3 այ վատէ	25—32

Բարլին 23 յուլիս

Օսմ. էհտամը մալլաք	32—35
» » գարանտա	32—37
Ֆրանս. էհտ. 30/0 ֆր.	097—37
» » 3½ %	—
Բուամէլի չլմէնթաքէրի	128—50
Օսմանլը Բէյթիլի էհտամը	392—
» Պանգասը	590—
Դրէսթի Լիոնէ	1114—
Թթալիա էհտամը	102—30
Օսմանիյէ	469—
Ֆուան Ոթթոման	478—
Սրանտաղ	90—62
Թրանսվալ	113—50
Գոմանչա 3 այ վատէ	25—130

Վիէննա 23 յուլիս

Լօնտրա ֆունդէրնէ գումպիս	239—30
Բուամէլի չլմէնթաքէրի ֆր.	122—20
Օսմանլը Բէյթի ազոխնը	359—

Գէնիւան 23 յուլիս

Բուամէլի չլմէնթաքի. (մարգ)	131—50
Լօնտրա իւսէրընէ գումպիս	20—25
Ֆուանլը	216—12

ԴԱԼԱԹԱ ՕՐՄԱՍԸ

Էհտ. Ամ. ոսկի ազչմ. գար	34—31
» » » էն եիւքսէք	34—32
» » » էն ազագը	34—26
Գոս. ոսկի ազչլաց	34—31
Բուամէլի չլմէնթ. ազչմ. գանաբ.	125—1/8
» » էն եիւքսէք	126—7/8
» » էն ազագը	125—3/8
» » ոսկլաց	126—1/4
Ազչէ ֆիզէք	—
Բէքսա գրլ.	—

ՍԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկսարէթ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—05
Ֆոնչիտոն	1—62
Օսլանիսթօն Թրամվայ	183—
Անբրան	4—60
Լարիսմ	83—
Պանգ Նասիոնալ ազ Դրէ	420—
Թրանսվասալ	113—
Բրէնթֆ Թանվիլլաթը	501—
Դրէսթ Ֆոնտէ Էմիբրիէն	266—25
Անտուալ. չլմ. ազաֆանը	11—90
Հիրգէթը Ռասիրլէ Հա. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՍԻԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գր. տան	գր. Բր.
Գլ.ազ մէնգուսէ ֆոնդը	108—
Մէքսիկա	104—
Ռանդիզ լիրասը	109—30
Նորտոնգ ալթունը	87—07
Հոլ	89—20
Նոյնմրգ ալթունը	51—50
Գասպան գալմէսի	8—61

նընը՝ 1 թէմուզ 319 թարիխնէն իթիպարէն իլանը իֆլասընա վէ մէսալիէր իֆլասէլէնին բուլգաթ ու թէավիսէսի զէմիրընա ազամ մահքէմէսէն սասա. ձէմիլ պէյ էֆ.նին ժիժ գօմիսէր վէ տալա վէքիլլէրինէն Պաղչէկ Սինան էֆ.նին մուվազգաթ սինաիգ թայնլէրէրինէ վէ մաղազասը յլա էշնաի զարտէ պէյթիյէսինին թէմիրիրինէ վէ էվրագ վէ ալեֆաթիրինին ճէլպինէ վէ քէֆալէթ վէրէմէսիկի հալաէ հապս ու թէվգիֆինէ վէ պու պասպէքի գարարընն մուվազգաթէն իճրասընա Իքինճի թիճարէթի Մահքէմէսինէն գարար վէրիլմիշ օլասուղընան, Գանունունամէի թիճարէթին 170ռնճի մատտէսի մուճիպինճէ տաբմի սինաիգլեր ինթիխապ օլունմագ իւզրէ 1319 «էնէսի թէմուզընն 21ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 7 բատատէլէրինէ ասհապը մաթլասպն մահքէմէի մէզքիւրէնին իֆլասա մահսուս օլան օտասընա կէլմէլէրի լիւզումը իլան օլունը։

Ժիւժ Գօմիսէր

9 թէմուզ 319

Ֆաթիհ գուրպինէ Հայտար Բաշա մէարէսէսի միւտերրիսլիք ճիհէթինէ ահտ չէհրի 12 ղ.լըգ գօչանընը՝ 316 սէնէսի իյլուլ չէրրինէն սէնէի մէրգումէ չուպաթը նիհայէթինէ տէկին 60 մալլգ գուբօնլարը իւզէրինէ օլտուղը հալէ հէր նասըլսա գազէն զայի էյէսիկինէն, միւճէտտէն տիկէր գօչանընընն զալտէն իթասը պահսիթաա թալէպ օլունմը, վէ չունուրը մէրգումէ իչլին թէէսիպթ վուգու